ЗАПРОС НА ПОДАЧУ КОНТРАКТНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

ТЕХНИКО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ДЛЯ

ПРОЕКТА ПРОЦЕДУРЫ СВОЕВРЕМЕННОГО ОТБЫТИЯ КАЗАХСТАНСКОЙ КАСПИЙСКОЙ СИСТЕМЫ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Конечный срок подачи: **4:00 часа вечера**

ПО МЕСТНОМУ ВРЕМЕНИ

30 АПРЕЛЯ, 2010

Место подачи предложения:

Г-н Марат Кушкенбаевич Орманов
Генеральный Директор
АО «Национальная Морская Судоходная Компания «Казмортрансфлот»
Мкрн. 13, Бизнес-центр 55
Актау, 130000
Телефон: +7 (7292) 200 890
Факс: +7 (7292) 200 888
Эл. почта: info@kmtf.kz

СКРЕПЛЕННЫЕ ПЕЧАТЬЮ КОНТРАКТНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ЧЕТКО ПРОМАРКИРОВАНЫ И ПОЛУЧЕНЫ ДО ВРЕМЕНИ И ДАТЫ, УКАЗАННЫХ ВЫШЕ. КОНТРАКТНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ПОУЧЕННЫЕ ПОСЛЕ УКАЗАННЫХ ВРЕМЕНИ И ДАТЫ, НЕ БУДУТ ПРИНИМАТЬСЯ И РАССМАТРИВАТЬСЯ.

ЗАПРОС НА ПОДАЧУ КОНТРАКТНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

РАЗДЕЛ 1: ВВЕДЕНИЕ 5
1.1 КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ ДАННЫХ....5
1.2 ЦЕЛЬ 6
1.3 ПОДАВАЕМЫЕ КОНТРАКТНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ 7
1.4 КОНТРАКТ, ФИНАНСИРУЕМЫЙ АТР 7
РАЗДЕЛ 2: ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОДАТЕЛЕЙ ПРЕДЛОЖЕНИЯ 8
2.1 НАЗВАНИЕ ПРОЕКТА....8
2.2 ОПРЕДЕЛЕНИЯ 8
2.3 ОТЧЕТ О ВЫПОЛНЕНИИ ЗАДАНИЯ НА ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВСЕХ АСПЕКТОВ ПРОЕКТА....8
2.4 ПРОВЕРКА ДОКУМЕНТОВ....8
2.5 ИСТОЧНИК ФИНАНСИРОВАНИЯ ПРОЕКТА....9
2.6 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА РАСХОДЫ....9
2.7 НАЛОГИ....9
2.8 КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ 9
2.9 ЭКОНОМИЧНАЯ СТРУКТУРА ПРЕДЛОЖЕНИЙ 9
2.10 ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ПОДАТЕЛЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ....9
2.11 УСЛОВИЯ, ТРЕБУЕМЫЕ ДЛЯ УЧАСТИЯ В ТЕНДЕРЕ....10
2.12 ЯЗЫК ПРЕДЛОЖЕНИЯ 10
2.13 ТРЕБОВАНИЯ К ПОДАЧЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ....10
2.14 УПАКОВКА 11
2.15 ПОДПИСЬ УПОЛНОМОЧЕННОГО ЛИЦА....11
2.16 СРОК ДЕЙСТВИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ 11
2.17 ИСКЛЮЧЕНИЯ....11
2.18 КВАЛИФИКАЦИИ ПОДАТЕЛЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ 11
2.19 ПРАВО НА ОТКЛОНЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ....11
2.20 ОСНОВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОДРЯДЧИКА....11
2.21 ПРИСУЖДЕНИЕ КОНТРАКТА....12
2.22 ПОЛНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 12
2.23 ВЫСТАВЛЕНИЕ СЧЕТОВ И ОПЛАТА 12
РАЗДЕЛ 3: ФОРМАТ И СОДЕРЖАНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ 13
3.1 ОБЩАЯ ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА....13
3.2 ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ 14
3.2.1 ПРОФИЛЬ КОМПАНИИ....14
3.2.2 УПОЛНОМОЧЕННОЕ ЛИЦО ПОДАТЕЛЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ВЕДУЩЕЕ ПЕРЕГОВОРЫ....14
3.2.3 НЕОБХОДИМЫЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ПЕРЕГОВОРОВ 15
3.3 ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА, УПРАВЛЕНИЕ И ОСНОВНОЙ ПЕРСОНАЛ 16
3.4 МЕТОДИЧЕСКИЙ ПОДХОД И РАБОЧИЙ ПЛАН....17
3.5 РАЗДЕЛ 5: ОПЫТ И КВАЛИФИКАЦИИ....17
РАЗДЕЛ 4: КРИТЕРИИ ПРИСУЖДЕНИЯ КОНТРАКТА 18
ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ 23
ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ 34
А. ПРОФИЛЬ КОМПАНИИ....34

B. УПОЛНОМОЧЕННОЕ ЛИЦО ПОДАТЕЛЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ВЕДУЩЕЕ ПЕРЕГОВОРЫ.....35
C. НЕОБХОДИМЫЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ПЕРЕГОВОРОВ.....35

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 ОБЪЯВЛЕНИЕ FEDBIZOPPS
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 ИСХОДНОЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ / ОТЧЕТ О ВЫПОЛНЕНИИ ЗАДАНИЯ НА ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВСЕХ АСПЕКТОВ ПРОЕКТА
ПРИЛОЖЕНИЕ 3 ТРЕБОВАНИЯ ATP К ГРАЖДАНСТВУ
ПРИЛОЖЕНИЕ 4 СОГЛАШЕНИЕ О ГРАНТЕ ATP, ВКЛЮЧАЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ КОНТРАКТНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
ПРИЛОЖЕНИЕ 5 ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ (ИЗ СОГЛАШЕНИЯ О ГРАНТЕ ATP)
ПРИЛОЖЕНИЕ 6 ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ

Раздел 1: ВВЕДЕНИЕ

Агентство по торговле и развитию США (АТР) предоставило грант в размере 374,268 долларов США Акционерному Обществу «Национальная Морская Судоходная Компания «Казмортрансфлот» («Получатель гранта») в соответствие с соглашением о гранте от 23 сентября 2009 года («Соглашение о гранте»). Данный грант предназначался для финансирования разработки Технико-экономического обоснования («Технико-экономическое обоснование») для предполагаемого Проекта Процедуры Своевременного Отбытия Казахстанской Каспийской Системы Транспортировки (Проекта) в Казахстане («Принимающая Страна»). Соглашение о гранте представлено в Приложении 4 для справок. Получатель гранта ходатайствует перед квалифицированными американскими компаниями о подаче технических предложений на оказание услуг экспертного консалтинга для осуществления разработки Технико-экономического обоснования.

1.1 КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ ДАННЫХ

Казахстанская сырая нефть в настоящее время отправляется в ограниченных количествах, равных приблизительно 150,00 баррелей в день, через Каспийское Море из Порта Актау, который на данный момент является единственным крупным морским портом Казахстана, в Азербайджан. Однако, ожидается, что Казахстан в течение последующих 10 лет резко увеличит добычу нефти со своего нынешнего уровня добычи, равного приблизительно 70 миллионам тонн в год, до расчетного уровня, равного 120 миллионам тонн в год к 2019 году. Большая часть этой нефти будет экспортироваться, вызывая тем самым необходимость в расширении казахстанской инфраструктуры нефтяного экспорта. Республика Казахстан (РК) установило приоритет развития ККСТ (казахстанской каспийской системы транспортировки) и в особенности части ККСТ – Транскаспийский проект (ТКП), чтобы обеспечить возможность приспосабливания казахстанской инфраструктуры нефтяного экспорта к увеличивающимся уровням добычи. Общий обзор и описание Транскаспийского проекта указаны в Соглашении между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о поддержке транспортировки нефти из Республики Казахстан через Каспийское море и территорию Республики Азербайджан на международные рынки по системе Баку-Тбилиси-Джейхан, подписанном 16 июня 2006 (Соглашение). Этот проект включает в себя погрузку и разгрузку нефтяных терминалов на казахском и азербайджанском прибрежной территории Каспийского моря, танкеров и судов (предназначенных для транспортировки нефти и предоставление других операций в рамках Проекта), а также подключение к нефтепроводу Баку-Тбилиси-Джейхан. Изначально ожидается, что Транскаспийская система (ТКС) позволит Казахстану доставлять приблизительно 500,000 баррелей в день непосредственно в Азербайджан посредством надводной отправки через Каспийское Море для дальнейшего ее перекачивания по трубопроводу Баку-Тбилиси-Джейхан, другие трубопроводы также допускаются, но вне рамок Соглашения. Ожидается, что данный объем возрастет приблизительно до 750,000 - 1.2 миллиона баррелей в день, когда ККСТ будет полностью действующей системой.

Повышение безопасности и экологического регулирования движения судов в Каспийском море через совершенствование морских законов и правил вселяет уверенность в ТКП. В дополнение к Актау, РК планирует развитие порта Курык как морского нефтеналивного и

транспортного терминала. В итоге, РК считает, что большая часть нефти, экспортируемой из Казахстан через Каспийское море будет проходить через порт Курык, а не порт Актау.

Первоначальные основные работы по развитию ТКП уже начались. В ноябре 2008 года КазМунайГаз (КМГ) и Государственная Нефтяная Компания Азербайджана (ГНКА) подписали договор об основных принципах ТКП. Две национальные нефтяные компании договорились создать совместное предприятие, которое будет управлять всеми аспектами проекта – начиная с разработки технико-экономического обоснования до наблюдения за построением и работой системы. Специализированное совместное предприятие было недавно сформировано для покрытия технико-экономического обоснования Транскаспийского проекта.

Эффективное использование танкеров будет иметь значительное влияние на общую стоимость экспортного маршрута ККСТ. ПСО - Процедура своевременного отбытия или Процедура электронного документооборота, является международно доказаной и принятой процедурой, которая облегчает и ускоряет время таможенной обработки грузов и судов при прибытии и отъезде. В частности, она дает возможность электронного представления необходимой информации о судне и грузе, с тем, чтобы таможенная очистка, прохождение санитарных и других инстанций могли быть осуществлены до того, как судно прибывает в порт. Эти системы также известны как Электронный обмен данными или Система предварительного уведомления.

В настоящее время, суда должны остановать в море, пока документы на бумажном носителе не поступят в порт и ожидают одобрения и/или инспекции, соответствующими инстанциями. Применение предлагаемой процедуры позволит сократить время, затрачиваемое на процессы документооборота, тем самым повышая эффективность порта Актау.

На Казмортрансфлот (КМТФ) приходится примерно 60 процентов нефти, поставляемой из порта Актау в объеме около 5,2 млн. тонн в год. КМТФ является национальной судоходной компанией Казахстана. Это предприятие, 100% акций которого принадлежат компании "КазМунайГаз". КМТФ была образована в 1998 году для развития морских перевозок. Она действует с ноября 2001 года. КМТФ несет ответственность за создание национального флота Казахстана и организацию международных морских перевозок. Компания осуществляет перевозку всех грузов, включая нефть и нефтепродукты, генеральные грузы, контейнеры и т.д., строительство, эксплуатацию и ремонт всех типов судов; фрахтование и лизинговые услуги.

Выдержки из исходного Отчета о выполнении задания на определение всех аспектов проекта представлены для справок в Приложении 2.

1.2 ЦЕЛЬ

Цель технико-экономического обоснования состоит в том, чтобы оценить техническую, экономическую и финансовую осуществимость внедрения *Процедуры электронного оформления документации* или *Процедуры своевременного отбытия (ПСО)*. Эти системы

также иногда называются Электронный обмен данными в порту, либо Системой предварительного уведомления. Основные условия (ОУ) для данного Технико-экономического обоснования представлены в Приложении 5.

1.3 ПОДАВАЕМЫЕ КОНТРАКТНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

О подаче технических предложений ходатайствуют перед заинтересованными и квалифицированными американскими компаниями. Будут применяться административные и технические требования, подробно определенные в Запросе на подачу контрактных предложений (ЗПКП). Требования к формату и содержанию конкретного предложения детально указаны в разделе 3.

Сумма контракта была установлена грантом АТР, равным 374,268 долларам США. **Грант АТР в размере 374,268 долларов США является фиксированной суммой. Соответственно, СТОИМОСТЬ не будет фактором в оценке, и, следовательно, предложения цены не следует подавать**. После детальной оценки технических предложений Получатель гранта выберет одну компанию для обсуждения условий контракта.

1.4 КОНТРАКТ, ФИНАНСИРУЕМЫЙ АТР

В соответствие с условиями и положениями Соглашения о гранте АТР предоставило грант в размере 374,268 долларов США Получателю гранта. Финансирование, обеспеченное по Соглашению о гранте, будет использоваться для финансирования расходов по контракту между Получателем Гранта и американской компанией, выбранной Получателем Гранта для выполнения Основных условий (ОУ). Контракт должен включать некоторые Обязательные контрактные положения, требуемые АТР, в отношении гражданства, налогов, оплаты, представления отчетов и других вопросов. Требования АТР к гражданству и Обязательные контрактные положения АТР, представлены в Приложениях 3 и 4, соответственно, для справок.

Раздел 2: ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОДАТЕЛЕЙ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

2.1 НАЗВАНИЕ ПРОЕКТА

Проект называется следующим образом: Проект технико-экономического обоснования процедуры своевременного отбытия казахстанской каспийской системы транспортировки.

2.2 ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Вам необходимо принять к сведению следующие определения терминов, используемых в данном ЗПКП.

Термин «Запрос на подачу контрактных предложений» означает данное ходатайство о подаче официального технического предложения, включая указание квалификаций.

Термин «Податель предложения» означает американскую компанию, включая любых и всех субподрядчиков, которые отвечают на ЗПКП и подают официальное предложение, и которые могут или не могут пройти конкурсный отбор на заключение контракта на материально-техническое снабжение.

2.3 ОТЧЕТ О ВЫПОЛНЕНИИ ЗАДАНИЯ НА ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВСЕХ АСПЕКТОВ ПРОЕКТА

АТР спонсировал выполнение Отчета о выполнении задания на определение всех аспектов проекта, чтобы назвать технические, финансовые, общественно-политические, экологические и другие аспекты предполагаемого проекта. Выдержки из Отчета о выполнении задания представлены в Приложении 2 только для ознакомления с информацией общего характера. Вам необходимо принять к сведению, что ОУ, на которые сделана ссылка в отчете, включены в данный ЗПКП в виде Приложения 5.

2.4 ПРОВЕРКА ДОКУМЕНТОВ

Податели предложений должны тщательно проверить данный ЗПКП. Будет предполагаться, что Податели предложений выполнили такую проверку, и что посредством проверок, запросов и исследований они ознакомились с местными условиями и характером проблем, которые должны быть разрешены во время выполнения Технико-экономического обоснования.

Податели предложений должны назвать все пункты, указанные в данном ЗПКП. Несоблюдение соответствия с данным форматом может привести к дисквалификации Подателя предложения от дальнейшего рассмотрения.

Подача предложения составляет доказательство того, что Податель предложения выполнил все вышеупомянутые проверки и исследования и не имеет каких-либо сомнений

в отношении условий, которые повлияли бы на выполнение и завершение Технико-экономического обоснования.

2.5 ИСТОЧНИК ФИНАНСИРОВАНИЯ ПРОЕКТА

Технико-экономическое обоснование будет финансироваться за счет гранта от АТР. Общая сумма гранта не превышает 374,268 долларов США.

2.6 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА РАСХОДЫ

Податель предложения полностью отвечает за расходы, понесенные при разработке и подаче предложения. Ни АТР, ни Получатель гранта не берут на себя какие-либо обязательства в результате выпуска данного ЗПКП, подготовки или подачи предложения Подателем предложения, оценки предложений, окончательного выбора или обсуждения условий контракта.

2.7 НАЛОГИ

Податели предложений должны подавать предложения, в которых отмечается, что в соответствие с Обязательными контрактными положениями, требуемыми АТР, грант АТР не будет использоваться для оплаты каких-либо налогов, тарифов, пошлин, взносов или других сборов, взимаемых в соответствие с законами, действующими в Принимающей стране.

2.8 КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Получатель гранта будет сохранять конфиденциальность любой коммерческой информации, являющейся собственностью фирмы, и любой частной информации, представленной Подателем предложения, которая четко обозначена как таковая Подателем предложения, в пределах, разрешенных законами Принимающей страны.

2.9 ЭКОНОМИЧНАЯ СТРУКТУРА ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Документы, составляющие предложение, должны быть подготовлены на основе простой и экономичной структуры, обеспечивая понятное и вместе с тем точное описание возможностей Подателя предложения удовлетворить требования ЗПКП. Особое внимание следует уделить полноте и четкости содержания.

2.10 ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ПОДАТЕЛЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Податель предложения должен засвидетельствовать, (a) что его предложение является настоящим, и что оно не сделано в интересах или от имени какого-либо тайного лица, компании или корпорации и не подается в соответствие с договором какой-либо тайной группы, ассоциации, организации или корпорации; (b) что он не побуждал и не подстрекал прямо или косвенно любого другого Подателя предложения к представлению

ложного предложения; (c) что он не подстрекал и не побуждал любое другое лицо, компанию или корпорацию к воздержанию от подачи предложения; и (d) что он не пытался путем тайного сговора получить для себя какое-либо преимущество перед любым другим Подателем предложения или перед Получателем гранта, АТР или любым их работником.

2.11 УСЛОВИЯ, ТРЕБУЕМЫЕ ДЛЯ УЧАСТИЯ В ТЕНДЕРЕ

В данном тендере имеют право участвовать только американские компании. Тем не менее, американские фирмы могут привлекать субподрядчиков из Принимающей страны на сумму вплоть до 20 процентов размера гранта АТР для оказания определенных услуг из ОУ, указываемых в субподрядном договоре. Требования АТР к гражданству, включая определения, детально представлены в Приложении 3.

2.12 ЯЗЫК ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Все документы, составляющие предложение, должны быть подготовлены и представлены на английском и русском языках.

2.13 ТРЕБОВАНИЯ К ПОДАЧЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Заявочное письмо в предложении должно быть адресовано следующему лицу:

Г-н Марат Кушкенбаевич Орманов
Генеральный Директор
АО «Национальная Морская Судоходная Компания «Казмортрансфлот»
Мкрн 13, бизнес-центр 55,
Актау, 130000
Телефон: +7 (7292) 200 890
Факс: +7 (7292) 200 888
Эл. почта: info@kmtf.kz

Оригинал и восемь (8) (на английском и русском языках) копий Вашего предложения должны быть получены по указанному выше адресу не позднее 4:00 ч вечера 30 АПРЕЛЯ 2010 г.

Предложения могут быть либо высланы по почте, чрез курьера службы доставки на следующий день, либо переданы с посыльным. Независимо от того, выслано ли предложение по почте, через курьера или передано с посыльным, Податель предложения несет ответственность за фактическую доставку предложения по вышеуказанному адресу до наступления конечного срока. Любое предложение, поученное после наступления конечного срока, будет возвращено невскрытым. Получатель гранта незамедлительно уведомит любого Подателя предложения, если его предложение получено поздно.

Послу своевременного получения все предложения становятся собственностью Получателя гранта.

2.14 УПАКОВКА

Оригинал и каждая копия предложения должны быть скреплены печатью для обеспечения конфиденциальности информации. Предложения должны быть по отдельности упакованы, скреплены печатью и промаркированы в плане содержания, включая отметки «оригинал» или «копия номер x»; оригинал и восемь (8) копий должны быть упакованы вместе, скреплены печатью и четко промаркированы.

Ни АТР, ни Получатель гранта не будут отвечать за досрочное вскрытие предложений, которые не упакованы, не скреплены печатью и не промаркированы надлежащим образом.

2.15 ПОДПИСЬ УПОЛНОМОЧЕННОГО ЛИЦА

Предложение должно содержать подпись должным образом уполномоченного должностного лица или агента Подателя предложения, имеющего право связывать Подателя предложения обязательствами.

2.16 СРОК ДЕЙСТВИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Предложение связывает обязательствами Подателя предложения в течение ДЕВЯНОСТА (90) дней после установленного срока предложения, и Податель предложения может отозвать или изменить данное предложение в любое время до установленного срока предложения по письменному требованию, подписанному таким же образом и тем же лицом, которое подписало оригинал предложения.

2.17 ИСКЛЮЧЕНИЯ

Все Податели предложений соглашаются посредством своего ответа на объявление о данном ЗПКП следовать процедурам, изложенным в настоящем документе. Никакие исключения не будут допускаться.

2.18 КВАЛИФИКАЦИИ ПОДАТЕЛЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Согласно положениям Раздела 3 Податели предложений должны представить доказательство того, что они имеют соответствующий опыт прошлых лет, и что они ранее оказывали консалтинговые услуги, услуги по разработке Технико-экономического обоснования и/или другие услуги, подобные тем, что требуются в ОУ, при соответствующих условиях.

2.19 ПРАВО НА ОТКЛОНЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Получатель гранта сохраняет за собой право отклонять любые и все предложения.

2.20 ОСНОВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОДРЯДЧИКА

Податели предложений имеют возможность выбрать заключение субподрядного договора на часть услуг, которые они предлагают. Предложение Подателя предложения должно включать описание любых предполагаемых субподрядных соглашений, включая название, адрес и квалификации любых субподрядчиков. Положения АТР в отношении гражданства применяются к привлечению субподрядчиков и подробно излагаются в Приложении 3. Податель предложения, выигравший конкурс, должен поручить внесение всех надлежащих положений своего контракта, включая все применимые Обязательные контрактные положения АТР, в любой субподрядный договор, финансируемый или частично финансируемый за счет гранта АТР.

2.21 ПРИСУЖДЕНИЕ КОНТРАКТА

Получатель гранта присуждает контракт в результате данного ЗПКП Подателю предложения с наилучшей квалификацией на основе оценки факторов, изложенных в настоящем документе. Получатель гранта сохраняет за собой право отклонять любые и все полученные предложения, и во всех случаях Получатель гранта будет решать, удовлетворяло или нет предложение требованиям данного ЗПКП.

2.22 ПОЛНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

От Подателя предложения, выигравшего конкурс, будет требоваться (a) обеспечение местного транспорта, офисного помещения и секретарской поддержки, необходимой для выполнения ОУ, если такая поддержка не обеспечивается Получателем гранта; (b) обеспечение и выполнение всей необходимой работы, надзора и обслуживания; и (c) в соответствие с передовой технической и коммерческой практикой, а также в соответствие с требованиями, оговорками, положениями и условиями данных ОУ и заключенного в результате контракта, оформление и выполнение ОУ к удовлетворению Получателя гранта и АТР.

2.23 ВЫСТАВЛЕНИЕ СЧЕТОВ И ОПЛАТА

Продукты, предусмотренные контрактом, доставляются согласно графику, который должен быть согласован в контракте с Получателем гранта. Подрядчик может выставлять счета назначенному Руководителю Проекта Получателя гранта в соответствие с графиком, который должен быть обсужден и включен в контракт. После утверждения Получателем гранта каждого счета Получатель гранта будет пересылать счета в адрес АТР. Если все требования, содержащиеся в Обязательных контрактных положениях АТР, соблюдены, АТР выполнит соответствующую выборку гранта непосредственно в адрес американской компании в Соединенных Штатах. Все выплаты, осуществляемые АТР по Соглашению о гранте, будут сделаны в валюте США. Детальные положения в отношении выставления счетов и выборки гранта изложены в Обязательных контрактных положениях АТР, которые представлены в Приложении 4.

Раздел 3: ФОРМАТ И СОДЕРЖАНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Для ускорения просмотра и оценки предложений, а также для гарантии того, что каждое предложение подвергается одинаковому просмотру в должном порядке, все предложения должны соответствовать формату, описанному в данном разделе.

Разделы и страницы предложения должны быть надлежащим образом пронумерованы, и предложение должно иметь содержание. Подателей предложений поощряют к представлению точных и четких ответов на ЗПКП. Предложения должны содержать все элементы требуемой информации без исключений. Инструкции в отношении требуемого объема и содержания представлены в данном разделе. Получатель гранта сохраняет за собой право включать любую часть выбранного предложения в итоговый контракт.

Предложение должно состоять только из технического предложения. Предложение цены НЕ требуется, потому что сумма контракта была установлена грантом АТР в размере 374,268 долларов США, который является фиксированной суммой.

Податели предложений представляют один (1) оригинал и восемь (8) копий предложения. Предложения, поученные по факсу, не могут быть приняты.

Каждое предложение должно включать следующее:

Передаточное письмо,
Титульный лист/ заглавная страница,
Содержание,
Общая пояснительная записка,
Информация о компании,
Организационная структура, план управления и основной персонал,
Методический подход и рабочий план и
Опыт и квалификации.

Подробные требования и указания для подготовки предложения представлены ниже.

3.1 ОБЩАЯ ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Общая пояснительная записка должна быть подготовлена с описанием основных элементов предложения, включая любые выводы, допущения и общие рекомендации, которые желает дать или сделать Податель предложения. От Подателей предложений требуется приложение максимальных усилий для ограничения объема Общей пояснительной записки не более чем пятью (5) страницами.

3.2 ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ

В целях удобства информация, требуемая в данном разделе 3.2, может быть предоставлена по форме, которая представлена в Приложении 6 к настоящему документу.

3.2.1 Профиль компании

Необходимо предоставить указанную ниже информацию касательно компании Подателя предложения. Если Податель предложения намеревается сдать в субподряд некоторые предполагаемые работы другой (-им) компании (-ям), то информация, перечисленная ниже, должна быть предоставлена по каждому субподрядчику.

1. Название компании и адрес компании (только улица), включая номера телефона и факса.

2. Год создания (включая предшествующие компании и год (-а) создания, если уместно).

3. Форма собственности (например, государственная, частная или принадлежащая небольшому числу лиц компания).

4. В случае частной или принадлежащей небольшому числу лиц компании необходимо предоставить список акционеров и процентное отношение их собственности.

5. Список директоров и основных должностных лиц (президент, главный исполнительный директор, вице-президент (-ы), секретарь и казначей; необходимо предоставить полные имена, включая имя, отчество и фамилию). Вам необходимо вставить звездочку (*) рядом с именами тех основных должностных лиц, которые будут участвовать в разработке Технико-экономического обоснования.

6. Если Податель предложения является филиалом, укажите, находится ли Податель предложения в полной собственности или в частичной собственности материнской компании. Предоставьте информацию, требуемую в пунктах с 1 по 5 выше в отношении материнской компании (-ий) Подателя предложения.

7. Имя, адрес, номер телефона, адрес электронной почты и номер факса Менеджера Проекта.

3.2.2 Уполномоченное лицо Подателя предложения, ведущее переговоры

Укажите имя, должность, адрес, номер телефона, адрес электронной почты и номер факса уполномоченного лица Подателя предложения, ведущего переговоры. Приведенное лицо управомочено связывать обязательствами Подателя предложения и его субподрядчиков, если таковые имеются.

3.2.3 Необходимые предварительные условия переговоров

1. Необходимо обсудить текущие или предполагаемые обязательства, которые могут повлиять на способность Подателя предложения или его субподрядчиков закончить разработку Технико-экономического обоснования, как предполагается, и отразить такое влияние в пределах графика проекта.

2. Указывайте любую специфичную информацию, которая требуется от Получателя гранта, до начала обсуждения условий контракта.

3.2.4 Заверения подателя предложения

Если какие-либо из следующих заверений не могут быть сделаны, или при наличии каких-либо исключений Податель предложения должен предоставить объяснение.

1. Податель предложения является корпорацией *[введите применимый тип юридического лица, если это не корпорация]*, организованной должным образом, законно существующей и обладающей полной правосубъектностью по законам Штата _____. Податель предложения имеет все требуемые корпоративные полномочия на ведение своего бизнеса таким образом, как он ведется в настоящее время, на подачу данного предложения, и, в случае его выбора, на оформление и представление контракта Получателю гранта на выполнение Технико-экономического обоснования. Податель предложения не является лишенным права, временно отстраненным и насколько ему известно не предполагается к лишению права на присуждение контрактов каким-либо федеральным или государственным правительственным учреждением или органом. Податель предложения включил в данное предложение заверенную копию своего Учредительного договора и свидетельства о юридическом статусе и финансовом положении компании, выданного в течение одного месяца с даты его предложения Штатом _____.

2. Ни Податель предложения, ни какой-либо из его основных должностных лиц в течение трехлетнего периода, предшествующего данному ЗПКП, не были осуждены и против них не выносились судебные решения за: совершение мошенничества или уголовного преступления в связи с получением, попыткой получить или в связи с выполнением контракта или субподрядного договора с федеральным, государственным или местным правительством; нарушение федеральных или государственных антитрестовских законов в отношении подачи предложений; или за присвоение имущества, совершение кражи, подделки документов, взяточничество, фальсификацию или уничтожение учетных записей, ложные заявления, уклонение от уплаты налогов, нарушение федеральных или государственных уголовных налоговых законов или получение украденного имущества.

3. Ни Податель предложения, ни кто-либо из его основных должностных лиц не отданы под суд и иначе не обвиняются в соответствие с уголовным или гражданским правом в совершении какого-либо из преступлений, перечисленных в параграфе 2 выше.

4. В процессе рассмотрения нет никаких федеральных или государственных залоговых прав на имущество в обеспечение уплаты налогов в отношении активов, имущества или бизнеса Подателя предложения. Податель предложения в течение трехлетнего периода, предшествующего данному ЗПКП, не был уведомлен о каких-либо не уплаченных в срок федеральных или государственных налогах в сумме, превышающей 3,000 долларов США, в отношении чего обязательства остаются непогашенными. Налоги считаются не уплаченными в срок, если (a) налоговое обязательство полностью установлено без каких-либо административных или судебных жалоб, находящихся на рассмотрении; и (b) налогоплательщик не погасил налоговое обязательство при наступлении срока и при требовании полной оплаты.

5. Податель предложения не возбуждал в добровольном порядке судебное дело или другую процедуру, добиваясь ликвидации, реорганизации или другого освобождения от ответственности в отношении самого себя или своих долгов по какому-либо закону о банкротстве, неплатежеспособности или другому аналогичному закону. Податель предложения не подавал в принудительном порядке заявление в отношении этого по какому-либо закону о банкротстве, неплатежеспособности или другому аналогичному закону.

Выбранный Податель предложения должен уведомить Получателя гранта и АТР, если какое-либо из заверений, включенных в его предложение, более не является верным и корректным в момент заключения контракта с Получателем гранта. АТР сохраняет право требовать обновленное свидетельство о юридическом статусе и финансовом положении компании от выбранного Подателя предложения.

3.3 ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА, УПРАВЛЕНИЕ И ОСНОВНОЙ ПЕРСОНАЛ

Опишите организационную структуру предполагаемого проекта Подателя предложения. Обсудите, как будет управляться проект, включая назначение руководящего и основного персонала для разработки Технико-экономического обоснования. Обозначьте Менеджера Проекта, который будет лицом, ответственным за данный проект. Менеджер Проекта будет обязан и уполномочен действовать от имени Подателя предложения по всем вопросам касательно Технико-экономического обоснования.

Предоставьте список персонала (включая субподрядчиков), привлекаемого к выполнению проекта, включая как американских, так и местных субподрядчиков со следующей информацией об основном персонале: должность в проекте; соответствующий опыт, резюме; с другой существенной информацией. Если предполагается привлечение субподрядчиков, Податель предложения должен описать организационные отношения, если таковые имеются, между Подателем предложения и субподрядчиком.

Должен быть представлен график использования рабочей силы и масштаб работ для периода проекта по видам деятельности и заданиям, как детально указано в Технико-экономическом обосновании и Рабочем Плане. Заявление, подтверждающее наличие

предполагаемого менеджера проекта и основного персонала в течение срока выполнения проекта, должно быть включено в предложение.

3.4 МЕТОДИЧЕСКИЙ ПОДХОД И РАБОЧИЙ ПЛАН

Опишите детально предполагаемый Методический подход и Рабочий план («Рабочий план»). Обсудите методику Подателя предложения для выполнения проектных требований. Включите краткое описание методики Подателя предложения для выполнения заданий в пределах каждой группы видов деятельности. Начните с фазы сбора информации и продолжайте сдачей и одобрением всех требуемых отчетов.

Подготовьте детальный график выполнения проекта, в котором будут описаны все виды деятельности и задания в рамках Рабочего плана, включая моменты времени для периодической отчетности и проверки, даты пошаговой сдачи работ и другие стадии проекта.

Основываясь на Рабочем плане и предыдущем опыте выполнения проектов, опишите поддержку, которую Податель предложения будет требовать от Получателя гранта. Уточните количество штатного времени, требуемого Получателем гранта или другими участвующими организациями, а также количество рабочего пространства и помещений, необходимых для выполнения Технико-экономического обоснования.

3.5 РАЗДЕЛ 5: ОПЫТ И КВАЛИФИКАЦИИ

Обеспечьте обсуждение опыта и квалификаций Подателя предложений, которые имеют отношение к целям и ОУ для разработки Технико-экономического обоснования. В случае привлечения субподрядчика (-ов) аналогичная информация должна быть предоставлена в отношении основной и каждой субподрядной компании, предполагаемой для выполнения проекта. Податель предложения должен предоставить информацию в отношении соответствующего опыта и квалификаций основного персонала, предполагаемого для выполнения проекта. Податель предложения должен включить гарантийные письма от отдельных лиц, предполагаемых для выполнения проекта, которые подтверждают наличие таких лиц для выполнения контракта.

Как можно больше, но не более шести (6) соответствующих и поддающихся проверке ссылок на проекты должны быть обеспечены в отношении Подателя предложения и любого субподрядчика, включая следующую информацию:

Название проекта,
Название и адрес клиента (укажите, если это совместное предприятие),
Контактное лицо клиента (имя/ должность/ действующие номера телефона и факса),
Период выполнения контракта,
Описание оказанных услуг,
Сумма Контракта в долларах, и
Статус и комментарии.

Подателей предложений решительно поощряют включать в краткое изложение опыта, главным образом, те проекты, которые аналогичны или являются более масштабными по сравнению с Технико-экономическим обоснованием, как описано в данном ЗПКП.

Раздел 4: КРИТЕРИИ ПРИСУЖДЕНИЯ КОНТРАКТА

Отдельные предложения будут изначально оцениваться Комитетом представителей по выбору материально-технического снабжения от Получателя гранта. Затем Комитет проведет итоговую оценку и выполнит классификацию квалифицированных Подателей предложений. Получатель гранта уведомит АТР о Подателе предложения с наилучшей квалификацией, и после поучения письма АТР об отсутствии возражений Получатель гранта незамедлительно известит всех Подателей предложений о присуждении контракта и обсудит условия контракта с Подателем запроса, имеющего наилучшую квалификацию. Если приемлемый контракт не может быть заключен с Подателем предложения, имеющим наилучшую квалификацию, то переговоры будут официально прекращены. Переговоры могут быть впоследствии предприняты со вторым наиболее квалифицированным Подателем предложения и так далее.

Выбор Подрядчика будет основываться на следующих критериях:

	Критерии	***Вес***
1.	Операции по международной отправке сырой нефти – демонстрация опыта и компетентности в отношении международной отправки сырой нефти	40
2.	Внедрение и контроль систем ПСО – демонстрация опыта и компетентности во внедрении и контроле систем Процесса своевременного отбытия (также известного как Процедура электронного оформления документации)	40
3.	Опыт морских перевозок по Каспийскому морю	10
4.	Местный казахстанский опыт и знание русского языка	10

Предложения, в которые не включена вся требуемая информация, могут рассматриваться как недействительные.

Цена не будет являться фактором выбора подрядчика.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Г-Н МАРАТ КУШКЕНБАЕВИЧ ОРМАНОВ, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР, АО «НАЦИОНАЛЬНАЯ МОРСКАЯ СУДОХОДНАЯ КОМПАНИЯ «КАЗМОРТРАНСФЛОТ», МКРН. 13, БИЗНЕС ЦЕНТР 55, АКТАУ, 130000, КАЗАХСТАН, ТЕЛ: +7 (7292) 200 890, ФАКС: +7 (7292) 200 888, эл. почта: info@kmtf.kz

В –ПРОЕКТ ПРОЦЕДУРЫ СВОЕВРЕМЕННОГО ОТБЫТИЯ КАЗАХСТАНСКОЙ КАСПИЙСКОЙ СИСТЕМЫ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Контактное лицо Нина Пател (Nina Patel), ATP, 1000 Wilson Boulevard, Suite 1600, Arlington, VA 22209-3901, Тел: (703) 875-4357, Fax: (703) 875-4009. ПРОЕКТ ТЕХНИКО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО ОБОСНОВАНИЯ ПРОЦЕДУРЫ СВОЕВРЕМЕННОГО ОТБЫТИЯ КАЗАХСТАНСКОЙ КАСПИЙСКОЙ СИСТЕМЫ ТРАНСПОРТИРОВОК. Получатель гранта просит подать данные о квалификациях и предложении (совместно именуется как «Предложение») у заинтересованных американских фирм, квалифицированных на основе опыта и способностей в сфере разработки технико-экономического обоснования для оценки технической, экономической и финансовой осуществимости внедрения *Процедуры электронного оформления документации* или *Процедуры своевременного отбытия* (ПСО). Эти процедуры также известны как Электронный обмен данными либо Система предварительного уведомления.

Казахстанская сырая нефть в настоящее время отправляется в ограниченных количествах, равных приблизительно 150,00 баррелей в день, через Каспийское Море из Порта Актау, который на данный момент является единственным крупным морским портом Казахстана, в Азербайджан. Однако, ожидается, что Казахстан в течение последующих 10 лет резко увеличит добычу нефти со своего нынешнего уровня добычи, равного приблизительно 70 миллионам тонн в год, до расчетного уровня, равного 120 миллионам тонн в год к 2019 году. Большая часть этой нефти будет экспортироваться, вызывая тем самым необходимость в расширении казахстанской инфраструктуры нефтяного экспорта. Республика Казахстан (РК) установило приоритет развития ККСТ (казахстанской каспийской системы транспортировки) и в особенности части ККСТ – Транскаспийский проект (ТКП), чтобы обеспечить возможность приспосабливания казахстанской инфраструктуры нефтяного экспорта к увеличивающимся уровням добычи. Общий обзор и описание Транскаспийского проекта указаны в Соглашении между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о поддержке транспортировки нефти из Республики Казахстан через Каспийское море и территорию Республики Азербайджан на международные рынки по системе Баку-Тбилиси-Джейхан, подписанном 16 июня 2006 (Соглашение). Этот проект включает в себя погрузку и разгрузку нефтяных терминалов на казахском и азербайджанском прибрежной территории Каспийского моря, танкеров и судов (предназначенных для транспортировки нефти и предоставление других операций в рамках Проекта), а также подключение к нефтепроводу Баку-Тбилиси-Джейхан. Изначально ожидается, что Транскаспийская система (ТКС) позволит Казахстану доставлять приблизительно 500,000 баррелей в день непосредственно в Азербайджан посредством надводной отправки через Каспийское Море для дальнейшего ее

перекачивания по трубопроводу Баку-Тбилиси-Джейхан, другие трубопроводы также допускаются, но вне рамок Соглашения. Ожидается, что данный объем возрастет приблизительно до 750,000 - 1.2 миллиона баррелей в день, когда ККСТ будет полностью действующей системой.

Разработка ПСО увеличит эффективность Транскаспийских перевозок путем сокращения времени обработки судов в порту, в особенности при торговой транспортировке нефти, которая представляется значительной долей объема транспортировки КМТФ. В дополнение к Актау, РК планирует развитие порта Курык, как морского нефтеналивного и транспортного терминала. В итоге, РК считает, что большая часть нефти, экспортируемой из Казахстана через Каспийское море будет проходить через порт Курык, а не порт Актау.

Эффективное использование танкеров будет иметь значительное влияние на общую стоимость экспортного маршрута ККСТ. ПСО - Процедура своевременного отбытия или Процедура электронного документооборота, является международно доказаной и принятой процедурой, которая облегчает и ускоряет время таможенной обработки грузов и судов при прибытии и отъезде. В частности, она дает возможность электронного представления необходимой информации о судне и грузе, с тем, чтобы таможенная очистка, прохождение санитарных и других инстанций могли быть осуществлены до того, как судно прибывает в порт. Эти системы также известны как Электронный обмен данными или Система предварительного уведомления.

В настоящее время, суда должны остановать в море, пока документы на бумажном носителе не поступят в порт и ожидают одобрения и/или инспекции, соответствующими инстанциями. Применение предлагаемой процедуры позволит сократить время, затрачиваемое на процессы документооборота, тем самым повышая эффективность порта Актау.

Детальный Запрос на подачу контрактного предложения (ЗПКП), который включает требования к Предложению, Основные условия и основной отчет о выполнении задания на определение всех аспектов проекта могут быть получены от АТР по адресу 1000 Wilson Boulevard, Suite 1600, Arlington, VA 22209-3901. Для ходатайства о получении ЗПКП в формате PDF, перейдите по ссылке: https://www.ustda.gov/USTDA/FedBizOpps/RFP/rfpform.asp. Заявку на отправляемую по почте версию твердой копии ЗПКП можно также выслать по факсу в Информационно-справочный центр (IRC), АТР на номер 703-875-4009. В факс Вам необходимо включить название Вашей компании, контактное лицо, адрес и телефонный номер. Некоторые компании обнаружили, что материалы ЗПКП, высылаемые по американской почте, не поступают к ним вовремя для подготовки надлежащего ответа. Компании, которые хотят, чтобы АТР использовало курьерскую службу доставки на следующий день, должны включить название службы ночной доставки и номер счета своей компании в заявку на получение ЗПКП. Компании, которые хотят выслать курьера в АТР для извлечения ЗПКП, должны предусматривать один час после отправки заявки по факсу в адрес АТР до составления графика получения. Пожалуйста, примите к сведению, что телефонные заявки на получение ЗПКП не будут удостоены внимания. Вам необходимо проверить получение своего внутреннего факсового подтверждения. В связи с большим количеством заявок на получение ЗПКП АТР не может отвечать на запросы на факсовое подтверждение. Заявки на ЗПКП, полученные до 4 часов вечера, отправляются по почте в тот же день. Заявки, полученные после 4 часов вечера, отправляются по почте на следующий день.

Пожалуйста, сверьтесь со своим курьером или почтовым отделением перед тем, как звонить в АТР.

Только американские компании и физические лица могут подавать конкурсные предложения на выполнение данного вида деятельности, финансируемого АТР. Заинтересованные компании, их субподрядчики и работники всех участников должны быть квалифицированы согласно требованиям АТР к гражданству на дату наступления срока представления квалификаций и предложений и, в случае их выбора для выполнения деятельности, финансируемой АТР, должны продолжать соблюдать соответствие с такими требованиями в течение периода выполнения деятельности, финансируемой АТР. Все товары и услуги, предоставляемые выбранной компанией, должны иметь государственную принадлежность, источник и происхождение США или принимающей страны. Американская компания может привлекать субподрядчиков из принимающей страны на сумму вплоть до 20 процентов гранта АТР. Подробные сведения о требованиях АТР к гражданству и обязательные контрактные требования также включены в ЗПКП.

Заинтересованные американские компании должны представить свои Предложения на английском и русском языках непосредственно Получателю гранта до 4:00 ч вечера, 30 АПРЕЛЯ 2010 г. по вышеуказанному адресу. Критерии оценки Предложений включены в ЗПКП. Заявки на разъяснение по какому-либо аспекту ЗПКП должны быть направлены Контактному лицу: Нина Пател (Nina Patel), АТР, 1000 Wilson Boulevard, Suite 1600, Arlington, VA 22209-3901, Тел: (703) 875-4357, Факс: (703) 875-4009. Любая такая заявка должна быть получена не позднее 4:00 ч вечера, 30 АПРЕЛЯ 2010 г. с тем, чтобы она могла быть удостоена внимания. Цена не будет представлять собой фактор выбора подрядчика, и, следовательно, предложения цены НЕ должны подаваться. Получатель гранта сохраняет за собой право отклонять любые и/или все Предложения. Получатель гранта также сохраняет за собой право заключать контракт с выбранной компанией на выполнение последующих работ, связанных с проектом. Получатель гранта не связан обязательствами по оплате каких-либо расходов, связанных с подготовкой и подачей Предложений.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Выдержки из Отчета о выполнении задания на определение всех аспектов проекта

Подготовлено для АТР компанией Intratech Inc.

B. ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

Принимающая страна

Казахстан

Сектор

Энергоресурсы, окружающая среда

Место проекта

Каспийское море, включая терминалы на азербайджанских и казахстанских берегах.

Введение

Цель технико-экономического обоснования состоит в том, чтобы оценить техническую, экономическую и финансовую осуществимость внедрения *Процедуры электронного оформления документации* или *Процедуры своевременного отбытия* (ПСО). В данном Проекте, который является пилотным проектом, нацеленным на обоснование выгод для каспийской транспортной инфраструктуры, будут обозреваться текущее законодательство, процессы и практики загрузки наливного судна (НС) в Портах Актау, Казахстан и Баку, Азербайджан, а также будут рекомендованы методы и процессы снижения времени захода НС в порт, связанного с требованиями получения разрешений для судна, и не имеющего отношения к загрузке и разгрузке судна. Полагают, что ПСО/ EDP способна без промедлений оказать помощь в проведении операций по загрузке НС в Порте Актау и далее улучшать составление графиков оборота судна в порту, по мере того как развивается казахстанская каспийская система транспортировки. ПСО будет непосредственно применяться к отправкам из Актау и также будет играть большую роль в будущих отправках из Порта Курык и других каспийских портов, включенных в ККСТ.

Исходные данные

АТР получил просьбы о содействии в поддержке развития Казахстанской Каспийской Системы Транспортировок (ККСТ), проекта кросс-каспийских перевозок нефти. Цель Задания на определение всех аспектов проекта (ЗОВАП) состояла в том, чтобы идентифицировать, исследовать и развить перспективы, связанные с возможностями финансирования АТР в отношении ККСТ, в особенности в отношении аспектов охраны окружающей среды и техники безопасности загрузочных и разгрузочных нефтяных терминалов в Казахстане и Азербайджане.

Ожидается, что Казахстан в течение последующих 10 лет резко увеличит добычу нефти со своего нынешнего уровня добычи, равного приблизительно 70 миллионам тонн в год, до расчетного уровня, равного 120 миллионам тонн в год к 2019 году. Большая часть этой нефти будет экспортироваться, вызывая тем самым необходимость в расширении казахстанской инфраструктуры нефтяного экспорта. Правительство Казахстана (ПК) установило приоритет развития казахстанской каспийской системы

транспортировки (ККСТ), чтобы обеспечить возможность приспосабливания казахстанской инфраструктуры нефтяного экспорта к увеличивающимся уровням добычи. Изначально ожидается, что ККСТ позволит Казахстану доставлять приблизительно 500,000 баррелей в день непосредственно в Азербайджан посредством надводной отправки через Каспийское Море для дальнейшего ее перекачивания по трубопроводам Баку-Тбилиси-Джейхан и Баку-Супса. Ожидается, что данный объем возрастет приблизительно до 750,000 - 1.2 миллиона баррелей в день, когда ККСТ будет полностью действующей системой.

Первоначальные основные работы по развитию ККСТ уже начались. В ноябре 2008 года КазМунайГаз (КМГ) и Государственная Нефтяная Компания Азербайджана (ГНКА) подписали договор об основных принципах ККТС. Две национальные нефтяные компании договорились создать совместное предприятие, которое будет управлять всеми аспектами проекта – начиная с разработки технико-экономического обоснования до наблюдения за построением и работой системы. Специальная компания для выполнения целевого проекта (КВЦП) находится в процессе формирования с включением всех аспектов Транс-Каспийской Системы (ТКТ), транс-каспийского терминала к конечному участку ККСТ. Данная компания будет являться предприятием 50/50, состоящим из ГНКА с азербайджанской стороны и Транскаспия, филиала, находящегося в полной собственности КМГ, с казахстанской стороны. Правовая структура, корпоративная форма и ответственности все еще находятся на стадии формулирования. Ожидается, что все виды деятельности и решения будут требовать совместного соглашения между азербайджанским и казахстанским контрагентами.

Источник сырьевых материалов

Концептуализация проекта ККТС, главным образом, состоит в транспортировке добытой сырой нефти с оффшорных северо-каспийских кашаганских месторождений, в настоящее время разрабатываемых консорциумом Международных Нефтяных Компаний (МНК). Данный маршрут разрабатывается в качестве альтернативного южного выхода для казахстанской сырой нефти к действующим трубопроводам и железнодорожным сообщениям на север по России и/или на восток в Китай. Данная система транспортировки также была бы пригодна для отправки сырой нефти из существующих резервов (Мангистау, Кашаган и Тенгиз), равно как и потенциальных будущих оффшорных мест обнаружения нефти.

Требования к инфраструктуре

ККСТ будет состоять из следующего:

1. 500-километровый трубопровод, берущий начало в Береговом технологическом комплексе «Болашак» NCOC в Ескене (приблизительно в 30 км к северу от города Атырау) и идущий к новому портовому терминалу, который будет располагаться в Курыке приблизительно в 80 км к югу от порта Актау;

2. 300-километровый морской отрезок от загрузочного порта Курык к морскому разгрузочному терминалу в окрестностях Баку в Азербайджане. Сообщение

между данным портом и терминалом будет поддерживаться посредством морских танкеров, размер и количество которых еще предстоит определить. Данный отрезок, включая терминалы на обоих концах, был обозначен как Транс-Каспийская Система (ТКС);

3. Инфраструктура трубопровода подключения, соединяющая терминал около Баку с терминалом трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан (БТД) в .

Предполагаемый технологический подход

Размер танкера – В настоящее время существует ряд маленьких танкеров для перевозки сырой нефти через Каспийское море. Эти танкеры ограничивались максимальным размером 12,000 - 16,000 в связи с ограничениями по осадке судна в порте Актау и других портовых объектах Каспия. В отношении проекта ТКС предполагается, что загрузка и разгрузка новых танкеров будет иметь место при помощи оффшорных SMB (морская база поддержки), дающим возможность использовать более крупные танкеры.

Другое ограничение по размеру танкеров, которое может применяться, представляет собой ограничение по судостроительной мощности в каспийской зоне и/или ограничение по размеру кораблей, которые могут вводиться в каспийскую зону посредством единственного внешнего пути доступа через Волгодонский судоходный канал. Общее согласие на данном этапе состоит в том, что будут рассматриваться танкеры с диапазоном размеров от 12,000 дедвейт вплоть до 60,000 дедвейт. В любом случае для этого потребовалось бы от 6 до 46 танкеров для обслуживания предполагаемых отправок сырой нефти. Из различных обсуждений, проведенных во время ЗОВАП, оказалось, что тогда как МНК довольно подробно изучили требования по отправке, Правительство Азербайджана и Правительство Казахстана, кажется, не выполнили подробной оценки требований к танкерам.

Концепцию о том, как и где будут строиться данные танкеры, все еще предстоит определить. Оказывается, что ряд организаций называют возможности строительства танкеров. Сюда входит следующее: a) сообщаемые текущие переговоры, ведущиеся между Правительством Казахстана и Korean Hyundai о возведении судостроительных объектов около Курыка; b) строительство объекта сухого дока на базе обслуживания морских работ Аджип ККО в Баутино с возможностью сборки секций танкера, заранее изготовленных за пределами Каспия и доставляемых через Волгодонское соединение; и c) использование российских судостроительных объектов в Астрахани.

Процедура электронного оформления документации или Процедура своевременного отбытия (ПСО) - Эффективное использование танкеров значительно повлияет на общую стоимость экспортного маршрута ККСТ. ПСО является международно испытанной и принятой процедурой, которая содействует в получении и ускоряет получение разрешения на прибытие и отбытие судна и его груза. ПСО была успешно внедрена в Соединенных Штатах Америки, Норвегии, Китае, основных экспортных объектах Персидского Залива и ЕС. Данная процедура является инициативным продуктом Конвенции Международной Морской Организации по *Облегчению международного морского судоходства* (OMMC/FAL). Цель Конвенции

ОММС состоят в том, чтобы предотвратить ненужные задержки в морском движении посредством гармонизации и упрощения процессов оформления документации по суднам и грузам в порту. Следует отметить, что Российская Федерация является стороной, подписавшей Конвенцию ОММС.

Полагают, что осуществление данной предложенной процедуры сократит время, затрачиваемое на оформление текущей документации, тем самым увеличивая эффективность работы в существующих портах Каспия и, следовательно, снижая стоимость транспортировки. Вместе с тем такая процедура проложит путь к более высокому уровню обеспечения прозрачности и мониторинга для национальных властей с приближением к системе, которая является крайне необходимой для казахстанской каспийской системы транспортировки. Более того, полагают, что имеющиеся на данный момент процессы оформления увеличивают стоимость кросс-каспийских перевозок, которая считается высокой. Внесение улучшений в процедуры будет действительно выгодным для Правительства Казахстана, так как стоимость перевозки в большой степени подлежит обложению налогом/PSA.

График реализации

Предполагается, что реализация ККСТ совпадет с разработкой ресурсов Кашагана и будет в наличии для потенциальной транспортировки первой нефти. Разработка Кашагана была связана с проблемами вплоть до настоящего момента, и предполагаемая добыча первой нефти многократно задерживалась. Текущие предположения добычи первой нефти указывают на 2012 год, хотя некоторые скептики ожидают продолжительную задержку, при этом самые пессимистичные ожидания приходятся на 2019 год, которые являются более близкими к отметке.

Ожидается, что посредством ККСТ казахстанская нефть будет доставляться в Азербайджан и затем в турецкий терминал Джейхан на побережье Средиземного моря. Первый этап системы с ежегодной производительностью, равной 23 ММ TPA должен быть введен в эксплуатацию в 2014 г.

В настоящее время выполняются некоторые значительные отправки сырой нефти из Актау в Баку и другие каспийские порты, и ожидается, что их объем будет расти по мере того, как Тенгиз увеличивает производство и все больше кораблей появляется в наличии (КМТФ недавно заказал три дополнительных танкера для перевозки сырой нефти). Процедуры ПСО будут непосредственно применяться к повышению эффективности данных существующих активов.

Основные экономические принципы (расчетные капитальные затраты, операционные затраты, ожидаемые прибыли и т.д.)

Стоимость транс-каспийской транспортировки является отнюдь не малой частью (приблизительно 12 долларов за метрическую тонну) общей цены за нефть для конечного потребителя, который, главным образом, будет находится на рынках, таких Западная Европа и США. Не ожидается, что стоимость будет единственным определяющим фактором, влияющим на решение о том, продолжать ли данный

вариант транспортировки. Главную роль в этом скорее будет играть политика, универсальность альтернативных маршрутов, безопасность, риск и другие факторы.

Согласно обсуждениям ЗОВАП с несколькими источниками Правительство Казахстана не уделяет особого внимания транспортировочным расходам, так как оно предполагает, что производители нефти будут нести данные расходы. МНК с другой стороны отмечают, что согласно условиям их договоров на производство данная стоимость является неотъемлемой частью производственных затрат и, следовательно, возвращается как потенциальная потеря прибыли для ПК, и, следовательно, Правительству Казахстана следует быть более восприимчивым в отношении оптимизации расходов ККСТ. В данном исследовании будет определяться экономия средств и освещаться ее значительность как для ПК, так и МНК.

В настоящее время танкеры затрачивают приблизительно от 20 до 24 часов в порту, в течение которых время на загрузку танкера составляет 11 часов. Рейс между Актау и Баку занимает приблизительно 24 часа в каждом направлении, давая при этом время рейса туда и обратно, равное 4 дням, включая загрузку и разгрузку на каждом конце. Рассчитано, что внедрение ПСО сократит время пребывания в порту на 18 часов -22 часа на один рейс. Альтернативно можно сказать, что три корабля выполняли бы работу четырех кораблей в результате внедрения ПСО. Это можно перевести в сохранение 3-4 кораблей для нужд ККСТ.

C. ВОЗМОЖНОСТИ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СПОНСОРА ПРОЕКТА

КазМорТрансФлот (КМТФ)

КМТФ является казахстанской национальной судоходной компанией, которая находится в полной собственности КазМунайГаза. КМТФ был создан в 1998 годы для развития морского судоходства. Компания работает с ноября 2001 года. КМТФ несет ответственность за создание национального судового флота Казахстана и за организацию международных морских перевозок. Компания осуществляет транспортировку всех грузов, включая сырье и нефтепродукты, смешанный груз, контейнеры и т.д.; строительство, эксплуатацию и ремонт всех типов суден; услуги фрахтования и сдачи в аренду.

КМТФ отвечает приблизительно за 60 процентов нефти, отправляемой из Актау, что в сумме составляет приблизительно 5,2 миллиона тонн в год.

Недавно КМТФ подписал контракт на строительство трех нефтеналивных танкеров грузоподъемностью 13,000 дедвейт с судостроительной верфью Красное Сормово (Нижний Новгород, Россия). Первый танкер был доставлен КМТФ в сентябре 2009 года, второй и третий ожидаются в мае и августе 2010 года, соответственно.

D. ФИНАНСИРОВАНИЕ РЕАЛИЗАЦИИ

Финансирование проекта ККСТ занимает центральное место в ведущихся переговорах между МНК и правительствами Казахстана и Азербайджана. В конечном счете ожидается, что проект ККСТ будут совместно финансировать КМГ, ГНКА и МНК потенциально посредством финансирования за счет займов в коммерческих и/или

мультилатеральных банках. Точная часть, которая будет вложена каждой заинтересованной стороной, является главной темой переговоров на сегодняшний день. Это в особенности верно в отношении контроля наземного трубопроводного участка проекта. ПК заняло позицию, согласно которой оно хочет быть основным долевым участником в проекте и хочет оказывать значительное влияние на разработку и эксплуатацию системы. Данная позиция была занята в результате менее чем удовлетворительного опыта участия ПК в северных линиях, идущих в Россию. Ранее в этом году ПК отметило, что оно не согласится на проект, если его доля будет составлять менее 51%. Пока участие в настоящем проекте и источник финансовых средств находятся на стадии обсуждения, мы можем ожидать, что конечный результат будет зависеть от мировых цен на нефть и здорового состояния финансов ПК.

E. ЭКСПОРТНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ США

Внедрение системы ПСО является существенной и неотъемлемой частью Общей Системы ККСТ и должно рассматриваться как часть потенциала для общего возможного экспорта товаров и услуг, которые потребуются для системы как одно целое. В Таблице 1 ниже показана консервативная оценка требующихся капитальных вложений для общей системы ККСТ, которая составляет порядка 2 миллиардов долларов США. Если современный опыт участия США в Кашагане необходимо было бы воспроизвести на проекте ККСТ, то экспортный потенциал США оценивается на 332 миллиона долларов США в случае американской компании, которая должна была бы быть основным подрядчиком, и как 136 миллионов долларов США под иностранным руководством.

Таблица 1 – ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЕ ЗАТРАТЫ ККСТ

Компонент	***Местонахождение***		***Ед-ца***		***Стоимость за ед-цу***	***Всего MM USD***
Трубопровод	От Атырау в Курык	300	км	2	MM$/лм	$600
Терминал и хранилище	Курык					$100
Корабли	6x60K двт.	360	K двт.	2	MM$/K двт	$720
Терминал и хранилище	Баку					$100
Pipeline	Пост Баку(до Батуми)	100	Km	2	MM$/км	$200
Общая стоимость ККСТ						$1,720
Потенциальный экспорт США	Иностранный основной	7.9	%			$136
	Американский основной	19.3	%			$332

Трудно определить непосредственное отдельно взятое воздействие проекта ПСО на американский экспорт обособленно от общей ККСТ. Минимальное воздействие, которое можно ожидать, состоит в том, что через короткий промежуток времени возникнет необходимость произвести модернизацию загрузочных средств на объектах загрузки и хранения порта Актау для того, чтобы управлять более быстрым оборотом танкеров, эксплуатируемых в настоящее время. Однако, отдельные инвестиционные нужды для ПСО будут минимальными, так как корабли в настоящее время уже оснащены системами геопозиционирования и управлениями данными.

F. ВОПРОСЫ КОНКУРЕНЦИИ СО СТОРОНЫ ИНОСТРАННЫХ КОМПАНИЙ И ВОПРОСЫ ВЫХОДА НА РЫНОК

Конкуренция за поставку товаров и услуг для объектов нефтедобычи в каспийской зоне может быть наглядно показана разбивкой поставщиков по гражданству по кашаганскому проекту. В таблице 2 ниже сравнивается относительный объем товаров и услуг, используемых в данном проекте между 2001 годом и серединой 2008 года. Следует отметить, что основным подрядчиком для данного проекта была итальянская компания Аджип, что объясняет очень высокую составляющую (19.3%) итальянских поставок для проекта.

Таблица 2
Источник товаров и Услуг
2001-июнь 2008

Источник	***Миллионов долларов США***	***Процент***
Франция	285	1.8
Уругвай	334	2.2
Норвегия	620	4
Турция	694	4.5
Объединенные Арабские Эмираты	763	4.9
Швейцария	983	6.4
Соединенные Штаты	1,228	7.9
Нидерланды	1,626	10.5
Италия	2,992	19.3
Казахстан	2,872	18.6
Объединенное Королевство	2,290	14.8
Всего	15,472	100.0

Судоходство

По проекту ТКС главной составляющей будет поставка танкеров. В марте 2009 года КМТФ провел открытый тендер на поставку трех танкеров грузоподъемностью 12,000 дедвейт. Семь компаний ответили на тендер: Красное Сормово (Россия), Maritim Shipyard (Польша), Hyndai Corporation (Южная Корея), Astrakhan SPO (Россия), MTG-Dorphin-AD (Болгария), Выборгская судостроительная верфь, Вадан Ярдс Океан (Украина).

Российский судостроительный завод Красное Сормово (Нижний Новгород), являющийся частью консорциума (Группа MNP) выиграл конкурс. MNP включает такие ведущие российские судостроительные верфи как: судостроительная верфь Красное Сормово, Волгоградская судостроительная верфь, Сормовское Машиностроение (Нижний Новгород), Волгоградский специализированный инженерный завод и Волго-каспийское конструкторское бюро.

G. ВОЗДЕЙСТВИЯ НА РАЗВИТИЕ

Основные выгоды для развития –

- **Инфраструктура (включая любые положительные воздействия на окружающую среду)**: ККСТ является крупным проектом инфраструктуры с широким политическим и стратегическим смыслом. При надлежащем строительстве данный маршрут должен быть экологически нейтральным, так как любое увеличение в движении танкеров по Каспийскому морю будет сбалансировано соответствующим уменьшением в движении через Черное море (т.е. ККСТ против КПК/маршрута Черного моря).

- **Создание людского потенциала (включая должности и обучение)**: Большое воздействие на людские ресурсы будет иметь место во время строительного этапа проекта, когда потребуется рабочая сила нескольких тысяч человек. Сюда будут входить квалифицированные и неквалифицированные рабочие кадры, необходимые для строительства трубопроводов, терминалов и кораблей. Значительный квалифицированный морской экипаж также потребуется для укомплектования экипажем танкеров, в которых возникнет необходимость. Будет иметь место значительный эффект мультипликации, так как для проекта потребуются дополнительные кадры для управления операциями как в Казахстане, так и Азербайджане. Общее число постепенно увеличивающегося персонала для долгосрочной работы вероятно будет превышать несколько тысяч человек для всей транспортировочной цепочки. Несомненно, будут существовать требования в отношении обучения, необходимые для повышения квалификации морского экипажа, чему сейчас уделяется внимание. Не предполагается существенное изменение в числе должностей, подпадающих под воздействие реализации ПСО. Тем не менее, уровни квалификации будут должны повышаться, и также будет требоваться больше технических навыков (ИТ, учет и т.д.).

- **Передача технологий и увеличение продуктивности:** Самые последние технологии в области охраны окружающей среды, техники безопасности и защиты потребуются для обеспечения самого высокого стандарта проектирования и функционального соответствия с международными стандартами. Можно ожидать, что внедрение системы ПСО сократит время пребывания в порту приблизительно на 45 процентов, что будет переведено в 30 процентное снижение расходов на транспортировку казахстанской сырой нефти через Каспий.

- **Реформы, ориентированные на рынок:** Внедрение системы ПСО должно значительно сократить расходы, связанные с морским участком цепочки ККСТ. Данное сокращение транспортировочных расходов в первую очередь сделает ККСТ более конкурентным маршрутом для экспорта казахстанской сырой нефти. Во-вторых, такое сокращение будет оказывать давление в плане стоимости на альтернативные российские экспортные маршруты в северном и западном направлении, тем самым проявляя мультиплицированное воздействие на увеличение конкуренции за доставку казахстанской сырой нефти на рынок.

H. ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Проект ККСТ в результате приведет к очень большому увеличению движения нефтеналивных танкеров по Каспийскому морю, что может вызвать экологическую деградацию зоны с уязвимой природной средой как на земле, так и на море. МНК твердо решили не участвовать в данном экспортном маршруте, если им не представлены гарантии того, что все операции будут выполняться в соответствие с самыми высокими международными стандартами и постановлениями. Это потребует внесения изменений в институциональную и административную структуру Казахстана и соблюдения международных постановлений и стандартов при реализации и эксплуатации ККСТ.

Виды деятельности, названные в данном Отчете, главным образом, представляют собой цели данной поставленной задачи, несмотря на то, что внедрение процедур ПСО для существующих нефтеналивных танкеров будет само по себе оправдано.

I. ВОЗДЕЙСТВИЕ НА РАБОЧИЕ КАДРЫ США

Основываясь на обзоре данного ЗОВАП, ITech обнаружила, что Проект не обеспечивает (a) материальный стимул для коммерческого предприятия, в данное время находящегося в Соединенных Штатах, с целью побудить такое предприятие к передислокации из Соединенных Штатов, если есть вероятность, что такой стимул или побуждение снизят количество работников такого коммерческого предприятия в Соединенных Штатах, потому что американское производство заменяется таким предприятием, находящимся вне Соединенных Штатов; (b) содействие для какого-либо проекта или деятельности, которые способствуют нарушению международно признанных прав рабочих; или (c) непосредственную помощь в создании или расширении производства какого-либо товара широкого потребления для экспорта

любой страной помимо Соединенных Штатов, если есть вероятность, что товар широкого потребления будет в избытке на мировых рынках ко времени, когда ожидается начало функционирования результирующей производственной мощности, и если содействие нанесет существенный урон американским производителям того же товара, аналогичного или конкурирующего товара.

По данному Проекту сырая нефть, добытая в Казахстане, будет перевозиться из источника добыча через Каспийское море для экспорта по трубопроводу БТД или по другим маршрутам в средиземноморскую зону. Проект ни коми образом не будет негативно влиять на американскую нефтяную промышленность и не будет снижать занятость в США.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

АГЕНТСТВО ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ США
Арлингтон, Виргиния 22209-2131

ТРЕБОВАНИЯ К ГРАЖДАНСТВУ, ИСТОЧНИКУ И ПРОИСХОЖДЕНИЮ

Цель требований АТР к гражданству, источнику и происхождению состоит в том, чтобы гарантировать максимальное практически осуществимое участие американских подрядчиков, технологий, оборудования и материалов на стадиях предварительного анализа экономической целесообразности, технико-экономического обоснования и реализации проекта.

СТАНДАРТНОЕ ПРАВИЛО АТР (СТАНДАРТНЫЙ ЯЗЫК СОГЛАШЕНИЯ О ГРАНТЕ):

За исключением случаев, иначе согласованных АТР, каждое из следующих положений будет применяться к доставке товаров и услуг, финансируемых АТР согласно данному Соглашению о гранте: (a) в отношении профессиональных услуг Подрядчик должен быть либо американской компанией, либо американским физическим лицом; (b) Подрядчик может привлекать американских субподрядчиков без ограничений, но привлечение субподрядчиков из принимающей страны не может превышать двадцать процентов (20%) суммы гранта АТР и может осуществляться только для оказания определенных услуг, указанных в Основных Условиях и обозначаемых в субподрядном договоре; (c) работники американского Подрядчика или американских субподрядных компаний, которые отвечают за оказание профессиональных услуг, должны быть гражданами США или гражданами других стран, которым официально разрешено постоянно проживать в США; (d) товары, закупаемые для выполнения Обоснования, и соответствующие службы доставки (например, международная транспортировка и страхование) должны иметь гражданство, источники и происхождение Соединенных Штатов; и (e) товары и услуги, связанные с поддержкой для разработки Обоснования (например, местное проживание, питание и перевозка) в принимающей стране не подпадают под вышеуказанные ограничения. АТР будет обеспечивать дополнительные подробные данные в отношении этих стандартов соответствия установленным требованиям по запросу.

ГРАЖДАНСТВО:

1) Правило

За исключением случаев, иначе согласованных АТР, Подрядчик для выполнения деятельности, финансируемой АТР, должен быть либо американской компанией, либо американским физическим лицом. Основные подрядчики могут привлекать американских субподрядчиков без ограничений, но привлечение субподрядчиков принимающей страны ограничивается 20-ю процентами размера гранта АТР.

2) Применение

Соответственно, только американская компания или американское физическое лицо могут подавать предложения на выполнение деятельности, финансируемой АТР. Хотя данные предложения могут включать субподрядные соглашения с компаниями или физическими лицами принимающей страны на сумму вплоть до 20% размера гранта АТР, они не могут включать субподрядные договоры с организациями третьей страны. Американские компании, подающие предложения, должны гарантировать, что профессиональные услуги, финансируемые за счет гранта АТР, в пределах объема, не сдаваемого в субподряд организациям принимающей страны, предоставляются работниками компании или работниками американских субподрядных компаний, являющимися физическими лицами США.

Заинтересованные американские фирмы и консультанты, подающие предложения, должны соблюдать соответствие с требованиями АТР к гражданству на момент наступления установленного срока для подачи предложений и, в случае их выбора, должны продолжать соблюдать такие требования в течение периода выполнения деятельности, финансируемой АТР. Данные положения о гражданстве применяются независимо от того, какая часть Основных Условий финансируется за счет гранта АТР.

3) Определения

А «Физическое лицо США/американское физическое лицо» является (a) гражданином США или (b) гражданином другой страны, которому официально разрешено постоянно проживать в США (обладатель зеленой карточки).

А «компания США/американская компания» - компания, которая находится в частном владении и зарегистрирована в США, и имеет основное место ведения своего бизнеса в США, и которая либо (a) является фирмой, на 50% принадлежащей физическим лицам США, или (b) была зарегистрирована в качестве юридического лица в США более чем за три (3) года до даты выпуска запроса на подачу контрактных предложений; выполняла аналогичные услуги в США в течение данного трехлетнего (3) периода; нанимает граждан США для занятия более чем половины своих постоянных штатных должностей в США; и имеет существующие возможности в США для выполнения рассматриваемых работ.

Товарищество, организованное в США, имеющее основное место ведения своего бизнеса в США, также может квалифицироваться как «американская компания», как и совместное предприятие, организованное или зарегистрированное в качестве юридического лица в Соединенных Штатах и полностью состоящее из американских компаний и/или физических лиц США.

Некоммерческая организация, например, образовательное учреждение, организация и или ассоциация, также может квалифицироваться как «американская компания», если она зарегистрирована в качестве юридического лица в Соединенных Штатах и управляется руководящим органом, и большинство членов которой являются физическими лицами США.

ИСТОЧНИК И ПРОИСХОЖДЕНИЕ:

1) Правило

Помимо требования к гражданству, указанного выше, любые товары (например, оборудование и материалы) и услуги, связанные с их отправкой (например, международная транспортировка и страхование), которые финансируются по Соглашению о гранте АТР, должны иметь источник и происхождение Соединенных Штатах, если иначе не согласовано АТР. Тем не менее, необходимые закупки товаров и услуг поддержки проекта, которые недоступны из американского источника (например, местное питание, проживание перевозка), удовлетворяют требованиям без специального одобрения АТР.

2) Применение

Соответственно, основной подрядчик должен иметь возможность доказать, что все товары и услуги, закупленные в принимающей стране для выполнения Основных Условий к Соглашению о гранте АТР и не имеющие источника и происхождения США, былин недоступны в Соединенных Штатах.

3) Определения

«Источник» означает страну, из которой осуществляется отправка.

«Происхождение» означает место производства, посредством его изготовления, сборки или иначе.

Вопросы касательно требований к гражданству, источнику и происхождению могут направляться в офис Генерального Консула АТР.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

GRANT AGREEMENT

This Grant Agreement is entered into between the Government of the United States of America, acting through the U.S. Trade and Development Agency ("USTDA") and JSC "National maritime shipping company "Kazmortransflot"" ("Grantee"). USTDA agrees to provide the Grantee under the terms of this Agreement US$374,268 ("USTDA Grant") to fund the cost of goods and services required for technical assistance ("TA") on the proposed Early Departure Procedure project ("Project") in Kazakhstan ("Host Country").

1. USTDA Funding

The funding to be provided under this Grant Agreement shall be used to fund the costs of a contract between the Grantee and the U.S. firm selected by the Grantee ("Contractor") under which the Contractor will perform the TA ("Contract"). Payment to the Contractor will be made directly by USTDA on behalf of the Grantee with the USTDA Grant funds provided under this Grant Agreement.

2. Terms of Reference

The Terms of Reference for the TA ("Terms of Reference") are attached as Annex I and are hereby made a part of this Grant Agreement. The TA will examine the technical, financial, environmental, and other critical aspects of the proposed Project. The Terms of Reference for the TA shall also be included in the Contract.

3. Standards of Conduct

USTDA and the Grantee recognize the existence of standards of conduct for public officials, and commercial entities, in their respective countries. The parties to this Grant Agreement and the Contractor shall observe these standards, which include not accepting payment of money or anything of value, directly or indirectly, from any person for the purpose of illegally or improperly inducing anyone to take any action favorable to any party in connection with the TA.

4. Grantee Responsibilities

The Grantee shall undertake its best efforts to provide reasonable support for the Contractor, such as local transportation, office space, and secretarial support.

5. USTDA as Financier

(A) USTDA Approval of Competitive Selection Procedures

Selection of the U.S. Contractor shall be carried out by the Grantee according to its established procedures for the competitive selection of contractors with advance notice of the procurement published online through *Federal Business Opportunities (www.fedbizopps.gov)*. Upon request, the Grantee will submit these contracting procedures and related documents to USTDA for information and/or approval.

(B) USTDA Approval of Contractor Selection

The Grantee shall notify USTDA at the address of record set forth in Article 17 below upon selection of the Contractor to perform the TA. Upon approval of this selection by USTDA, the Grantee and the Contractor shall then enter into a contract for performance of the TA. The Grantee shall notify in writing the U.S. firms that submitted unsuccessful proposals to perform the TA that they were not selected.

(C) USTDA Approval of Contract Between Grantee and Contractor

The Grantee and the Contractor shall enter into a contract for performance of the TA. This contract, and any amendments thereto, including assignments and changes in the Terms of Reference, must be approved by USTDA in writing. To expedite this approval, the Grantee (or the Contractor on the Grantee's behalf) shall transmit to USTDA, at the address set forth in Article 17 below, a photocopy of an English language version of the signed contract or a final negotiated draft version of the contract.

(D) USTDA Not a Party to the Contract

It is understood by the parties that USTDA has reserved certain rights such as, but not limited to, the right to approve the terms of the contract and any amendments thereto, including assignments, the selection of all contractors, the Terms of Reference, the Final Report, and any and all documents related to any contract funded under the Grant Agreement. The parties hereto further understand and agree that USTDA, in reserving any or all of the foregoing approval rights, has acted solely as a financing entity to assure the proper use of United States Government funds, and that any decision by USTDA to exercise or refrain from exercising these approval rights shall be made as a financier in the course of funding the TA and shall not be construed as making USTDA a party to the contract. The parties hereto understand and agree that USTDA may, from time to time, exercise the foregoing approval rights, or discuss matters related to these rights and the Project with the parties to the contract or any subcontract, jointly or separately, without thereby incurring any responsibility or liability to such parties. Any approval or failure to approve by USTDA shall not bar the Grantee or USTDA from asserting any right they might have against the

Contractor, or relieve the Contractor of any liability which the Contractor might otherwise have to the Grantee or USTDA.

(E) Grant Agreement Controlling

Regardless of USTDA approval, the rights and obligations of any party to the contract or subcontract thereunder must be consistent with this Grant Agreement. In the event of any inconsistency between the Grant Agreement and any contract or subcontract funded by the Grant Agreement, the Grant Agreement shall be controlling.

6. Disbursement Procedures

(A) USTDA Approval of Contract Required

USTDA will make disbursements of Grant funds directly to the Contractor only after USTDA approves the Grantee's contract with the Contractor.

(B) Contractor Invoice Requirements

The Grantee should request disbursement of funds by USTDA to the Contractor for performance of the TA by submitting invoices in accordance with the procedures set forth in the USTDA Mandatory Clauses in Annex II.

7. Effective Date

The effective date of this Grant Agreement ("Effective Date") shall be the date of signature by both parties or, if the parties sign on different dates, the date of the last signature.

8. TA Schedule

(A) TA Completion Date

The completion date for the TA, which is December 31st, 2010, is the date by which the parties estimate that the TA will have been completed.

(B) Time Limitation on Disbursement of USTDA Grant Funds

Except as USTDA may otherwise agree, (a) no USTDA funds may be disbursed under this Grant Agreement for goods and services which are provided prior to the Effective Date of the Grant Agreement; and (b) all funds made available under the Grant Agreement must be disbursed within four (4) years from the Effective Date of the Grant Agreement.

9. USTDA Mandatory Clauses

All contracts funded under this Grant Agreement shall include the USTDA mandatory clauses set forth in Annex II to this Grant Agreement. All subcontracts funded or partially funded with USTDA Grant funds shall include the USTDA mandatory clauses, except for clauses B(1), G, H, I, and J.

10. Use of U.S. Carriers

(A) Air

Transportation by air of persons or property funded under the Grant Agreement shall be on U.S. flag carriers in accordance with the Fly America Act, 49 U.S.C. 40118, to the extent service by such carriers is available, as provided under applicable U.S. Government regulations.

(B) Marine

Transportation by sea of property funded under the Grant Agreement shall be on U.S. carriers in accordance with U.S. cargo preference law.

11. Nationality, Source and Origin

Except as USTDA may otherwise agree, the following provisions shall govern the delivery of goods and services funded by USTDA under the Grant Agreement: (a) for professional services, the Contractor must be either a U.S. firm or U.S. individual; (b) the Contractor may use U.S. subcontractors without limitation, but the use of subcontractors from Host Country may not exceed twenty percent (20%) of the USTDA Grant amount and may only be used for specific services from the Terms of Reference identified in the subcontract; (c) employees of U.S. Contractor or U.S. subcontractor firms responsible for professional services shall be U.S. citizens or non-U.S. citizens lawfully admitted for permanent residence in the U.S.; (d) goods purchased for performance of the TA and associated delivery services (e.g., international transportation and insurance) must have their nationality, source and origin in the United States; and (e) goods and services incidental to TA support (e.g., local lodging, food, and transportation) in Host Country are not subject to the above restrictions. USTDA will make available further details concerning these provisions upon request.

12. Taxes

USTDA funds provided under the Grant Agreement shall not be used to pay any taxes, tariffs, duties, fees or other levies imposed under laws in effect in Host Country. Neither the Grantee nor the Contractor will seek reimbursement from USTDA for such taxes, tariffs, duties, fees or other levies.

13. Cooperation Between Parties and Follow-Up

The parties will cooperate to assure that the purposes of the Grant Agreement are accomplished. For five (5) years following receipt by USTDA of the Final Report (as defined in Clause I of Annex II), the Grantee agrees to respond to any reasonable inquiries from USTDA about the status of the Project.

14. Implementation Letters

To assist the Grantee in the implementation of the TA, USTDA may, from time to time, issue implementation letters that will provide additional information about matters covered by the Grant Agreement. The parties may also use jointly agreed upon implementation letters to confirm and record their mutual understanding of matters covered by the Grant Agreement.

15. Recordkeeping and Audit

The Grantee agrees to maintain books, records, and other documents relating to the TA and the Grant Agreement adequate to demonstrate implementation of its responsibilities under the Grant Agreement, including the selection of contractors, receipt and approval of contract deliverables, and approval or disapproval of contractor invoices for payment by USTDA. Such books, records, and other documents shall be separately maintained for three (3) years after the date of the final disbursement by USTDA. The Grantee shall afford USTDA or its authorized representatives the opportunity at reasonable times to review books, records, and other documents relating to the TA and the Grant Agreement.

16. Representation of Parties

For all purposes relevant to the Grant Agreement, the Government of the United States of America will be represented by the U. S. Ambassador to Host Country or USTDA and Grantee will be represented by the General Director. The parties hereto may, by written notice, designate additional representatives for all purposes under the Grant Agreement.

17. Addresses of Record for Parties

Any notice, request, document, or other communication submitted by either party to the other under the Grant Agreement shall be in writing or through a wire or electronic medium which produces a tangible record of the transmission, such as a telegram, cable or facsimile, and will be deemed duly given or sent when delivered to such party at the following:

To: Mr. Marat Kushkenbayevich Ormanov
General Director
JSC "National maritime shipping company "Kazmortransflot""
Kabanbay Batyr Str, 28a, 3rd Floor
Astana, 010000

Phone: 7 (7172) 79 35 54
Fax: 7 (7172) 79 35 52

To: U.S. Trade and Development Agency
1000 Wilson Boulevard, Suite 1600
Arlington, Virginia 22209-3901
USA

Phone: (703) 875-4357
Fax: (703) 875-4009

All such communications shall be in English, unless the parties otherwise agree in writing. In addition, the Grantee shall provide the Commercial Section of the U.S. Embassy in Host Country with a copy of each communication sent to USTDA.

Any communication relating to this Grant Agreement shall include the following fiscal data:

Appropriation No.: 118/91001
Activity No.: 2009-81036A
Reservation No.: 2009810047
Grant No.: GH2009810015

18. Termination Clause

Either party may terminate the Grant Agreement by giving the other party thirty (30) days advance written notice. The termination of the Grant Agreement will end any obligations of the parties to provide financial or other resources for the TA, except for payments which they are committed to make pursuant to noncancellable commitments entered into with third parties prior to the written notice of termination.

19. Non-waiver of Rights and Remedies

No delay in exercising any right or remedy accruing to either party in connection with the Grant Agreement shall be construed as a waiver of such right or remedy.

20. U.S. Technology and Equipment

By funding this TA, USTDA seeks to promote the project objectives of the Host Country through the use of U.S. technology, goods, and services. In recognition of this purpose, the Grantee agrees that it will allow U.S. suppliers to compete in the procurement of technology, goods and services needed for Project implementation.

[THE REMAINDER OF THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK]

IN WITNESS WHEREOF, the Government of the United States of America and JSC "National maritime shipping company "Kazmortransflot"", each acting through its duly authorized representative, have caused this Agreement to be signed in the English and Russian languages in their names and delivered as of the day and year written below. The English language version shall govern.

For the Government of the United States of America

By:_____

Date: 23-09-2009

Witnessed:

By:_____

For JSC "National maritime shipping company "Kazmortransflot""

By:_____

Date: 23.09.09 г.

Witnessed:

By:_____

Annex I -- Terms of Reference

Annex II -- USTDA Mandatory Clauses

Annex I

Terms of Reference

Purpose and objective of the TA

The objective of the Technical Assistance (TA) is to evaluate the technical, economic and financial feasibility of implementing the *Electronic Documentation Procedure* or *Early Departure Procedure* (EDP). It is believed implementation of this proposed procedure will reduce time spent on current documentation processes thereby increase efficiency in the existing Caspian ports. The increased efficiency will help reduce the cost of transportation while at the same time paving the way for better transparency and monitoring for national authorities while driving towards a system that is critical for the Kazakhstan Caspian Transportation System.

The EDP is an internationally proved and accepted procedure that facilitates and expedites the arrival and departure clearances for a vessel and its cargo. This process has been implemented with success in the United States, Norway, China, major export facilities in the Arab Gulf and the EU. This procedure is an initiative outgrowth of the International Maritime Organization Convention *International Facilitation Of Maritime Traffic (FAL)*. The objectives of FAL are to prevent unnecessary delays in maritime traffic through harmonization and simplification of the vessel and cargo documentation processes in port.

This TA, as a pilot project with the aim of demonstrating benefits throughout Caspian transport infrastructure, would review the current legislation, processes and practices for Tank Vessel (TV) loading at the Port of Aktau, Kazakhstan and Baku, Azerbaijan and recommend methods and processes to reduce the TV port call time associated with vessel clearance requirements not associated with actual vessel cargo loading and discharge. It is believed that EDP has the potential to immediately assist TV loading operations at Aktau Port and further enhance tank vessel turn around scheduling as the Kazakhstan Caspian Transportation System matures.

All deliverables as outlined in the Tasks below shall be provided in both the English and Russian languages, except for the Final Report, which shall be provided in the English, Russian and Kazakh languages.

The detailed scope of work for the TA should include the following activities:

Task 1 - Project Definition.

The Contractor shall travel to Kazakhstan for a TA kickoff meeting with the Grantee and others (such as CASPAR, the Azeri national shipping company) to establish the basis for

the TA and to gather the necessary information required to perform the TA. The Contractor team members participating in the kick-off meeting should, at a minimum, include the Project Manager, Port Captain and Oil Movements Specialist and any other senior level specialists needed to effectively set the basis for the TA.

During the onsite kick-off meeting, the Grantee and the Contractor shall agree on the TA objectives and basis. The Contractor shall consult with the Grantee, the Ministry of Transport, Customs, port authorities, international oil companies operating in the region, and governmental bodies at the port to gather data and information from any previous relevant studies, which shall include but not be limited to, legislation, logistics, infrastructure and actual or perceived TA impediments.

The Contractor shall define in detail any other information and data that may be required from the Grantee and the Port Authorities to carry out the TA. At the kickoff meeting the Contractor and the Grantee shall also assign Single Points of Contact for this TA.

The Grantee shall provide the necessary data that it possesses to the Contractor. For data that the Port Authorities or other entities possess, the Grantee shall make every effort to provide the Contractor with the necessary data. All data provided by the Grantee shall be provided at no cost to the Contractor. The necessary data shall include, at a minimum:

- Current legislation related to vessel, crew & cargo clearances;
- Current governmental operating procedures and regulations;
- Copies of any previous Grantee, national governmental or Aktau Port studies for enhancing vessel turnaround times;
- Suggested enhancement procedures or processes;
- Project constraints, limitations and other relevant local input.

Task 2 – Documentation of Current Operations.

The Contractor shall carry out a review of the current operational processes and procedures. This review shall include, but not be limited to, an analysis of historical data for arrival to departure timelines for Tank Vessels (TV). The Contractor shall also review any existing management information systems in use for vessel management.

The Contractor shall review all local and national rules and legislation regarding Customs, Immigration, Sanitation Agencies (Health & Pest), Veterinary Services (Animals) and Plant Quarantine Agencies (Plants) relating to cross-Caspian transportation of crude oil from Kazakhstan to Azerbaijan. These reviews will also take into considerations any particular requirements that are imposed by shippers that may cause delays to port operations.

The Contractor shall analyze in-place infrastructure for tank vessel loading and offloading to include loading rates from/to different crude oil storage facilities

supplying/receiving crude to/from TV's and recommend modifications in practices to increase rates of loading/offloading.

The Contractor should include sufficient time in the TA for at least three or four round trip voyages between Kazakhstan and Azerbaijan to fully understand and document current operations and to make any recommendations for improvements. If a "free-port concept" could be an enhancement, it should also be considered.

Task 2 Deliverable
The Contractor shall provide the Grantee with the evaluation of current operations.

Task 3 – Hardware and Software Development.

The Contractor shall develop hardware and software recommendations and procedures to implement the EDP system in accordance with Best International Information Technology Practices. At this juncture, it is believed that there are very limited software requirements from vessel to shore but that there may be more required when considering interface with customs and immigration to enhance transparency and easy on-line up to date monitoring. The Contractor shall consider interfaces with port operations, customs operations, the health ministry, terminal operators, ship vessel operators (onshore and off). Consideration shall also be given to functional areas such as telecommunications links, interoperability with existing systems and databases.

The Contractor shall identify personnel training requirements and training alternatives for implementation of the EDP System.

Task 3 Deliverable
The Contractor shall provide the Grantee with the hardware and software development recommendations.

Task 4 - Economic Analysis of the Project.

The Contractor shall analyze the economics of EDP implementation using current crude oil transportation operations against future estimated crude oil projections with EDP. The Contractor shall document cost of system implementation, projected savings of EDP implementation and implementation effects on TV turn-around times. The Contractor shall also detail the flow through of savings to all stakeholders for current operations and future crude oil shipments through the Kazakhstan Caspian Transportation System. Consideration shall also be given in the areas of hardware & software, and telecommunications upgrade requirements.

Task 4 Deliverable
The Contractor shall provide the Grantee with the economic analysis.

Task 5 - Implementation Plan.

Based on the work carried out in Task 1 through 4 above, the Contractor shall develop implementation strategy goals and plan milestones for the successful implementation of this Project.

The Implementation Plan shall at a minimum include the following:

1. Definition of the scope of the implementation effort, listing all potential sites where the new application will be deployed. Provide estimates of the number of users that the system will be deployed to at each site, and the functionality that will be delivered at each site.

2. Description of the recommended approach to be used for the implementation, along with advantages and disadvantages.

3. If a decision is made to adopt any form of partial implementation, specify the implementation sequence of all sub-systems, noting any sub-system dependencies. Also make sure that the implementation plan shows separate testing, installation, training, and conversion activities for each phase of work to be implemented.

4. Provision of a high-level schedule that estimates the time required to complete each implementation and depicts the sequence of the implementation.

5. Specify the various roles that need to be involved in the implementation, and what their primary responsibilities will be. If using an offshore firm for post implementation support, contact the service provider for necessary lead time and contacts.

6. Specify the strategy for turning over the new system to the using organizations.

7. Determine whether a communication plan is necessary for the implementation of the new system.

8. Document any assumptions made in creation of the Implementation Plan.

9. List of organizations/agencies whose signatures are required for Plan approval.

10. List name, version number, description, and physical location of any documents referenced in the Implementation Plan. Also include a listing of nonstandard terms and definitions used.

Task 5 Deliverable
The Contractor shall provide the Grantee with the Implementation Plan.

Task 6 - Financial Analysis of the Project.

The Contractor shall develop a financial analysis for the Project, including local supply and imported equipment, materials and services. The Contractor shall consider the availability of equity and debt financing, as well as the views of potential public and private financing organizations, such as the World Bank, relevant regional multilateral development bank(s), and bilateral financing institutions such as U.S. Export-Import Bank and the Overseas Private Investment Corporation. The Contractor shall contact the various sources of financing and based on these discussions and discussions with the Grantee and other affected agencies shall suggest a recommended strategy for the financing of the Project. The Contractor shall detail the financial requirements that will be required by Government Agencies (national and/or local), the IOCs, and other private entities to implement the Project.

Task 6 Deliverable
The Contractor shall provide the Grantee with the financial analysis.

Task 7 - Environmental Analysis of the Project.

The Contractor shall carry out a preliminary review of the Project's anticipated impact on the environment with reference to local requirements and those of multilateral lending agencies (such as the World Bank). The Contractor shall identify potential negative and positive impacts, discuss the extent to which they can be mitigated or enhanced and develop plans for a full environmental impact assessment if required and when the Project moves forward to the implementation stage. This includes the identification of steps that will need to be undertaken by the Grantee subsequent to the TA's completion and prior to Project implementation.

Task 7 Deliverable
The Contractor shall provide the Grantee with the environmental analysis.

Task 8 - Review of Regulatory Issues Related to the Project.

The Contractor shall identify, investigate and discuss any regulations, legislation, and/or prospective legislation changes that would impact the Project's viability or prognosis to be implemented and function effectively. A review of the following types of regulations might be necessary in determining effects on the Project:

Regulations related to the rights and obligations of states and to safety and the protection of the environment:

- the Law of the Sea - rights and obligations of flag states;
- international safety and environment regulations;
- national environmental and safety regulations;
- flag state and port state inspections;
- international labor regulations.

Regulations related to commercial operations and practices:

- shipping specific economic policy regulations;
- ship registration conditions;
- cargo reservation/cargo sharing provisions;
- cabotage laws;
- cargo liability regimes;
- national security measures;
- competition legislation.

Task 8 Deliverable
The Contractor shall provide the Grantee with the review of regulatory issues.

Task 9 - Analysis of Key Development Impacts in Kazakhstan.

The Contractor shall report on the potential development impact of the Project in the Host Country. The Contractor shall focus on what the economic and socio-economic development outcomes will be if the Project is implemented according to the TA recommendations. While focus should be paid to the immediate impact of the specific Project that is being considered, the Contractor should include, where appropriate, any additional developmental benefits to the Project, including future application to the Kazakhstan Caspian Transportation System. The analysis of potential benefits of the TA should be as concrete and detailed as possible. The development impact factors are intended to provide the Project's decision-makers and interested parties with a broader view of the Project's potential effects on the host country. The Contractor shall provide estimates of the Project's potential benefits in the following areas:

(1) Infrastructure: a statement on the infrastructure impact giving a brief synopsis including the impact on exogenous requirements such as telecom infrastructure, geo-positioning and tracking facility requirements;

(2) Market-Oriented Reform: a description of any regulation, laws, or institutional changes that are recommended and the effect they would have if implemented.

(3) Human Capacity Building: the number and type of local positions that would be needed to implement and operate the proposed Project, as well as the number of local people who would receive training; describe such potential training program.

(4) Technology Transfer and Productivity Enhancement: a description of any advanced technologies that are recommended to be utilized in Kazakhstan as a result of the Project. The Contractor shall identify whether these technologies can be replicated in other maritime projects in Kazakhstan and the benefits accruing to this effort and include the productivity enhancements that comes from the cost and time savings already calculated. For example, this could include the transfer

of procedural methodologies and know-how in the area of Customs and Immigration developed in the U.S.

(5) Other: any other developmental impacts or benefits that would result from the Project, including, but not limited to: follow-on or replication projects; safer workplace; environmental and safety benefits, increased good governance or improved financial revenue flows to Kazakhstan; and the impact of the system upgrades on the efforts of the Grantee and the Government of Kazakhstan to improve the environment and workplace safety in Kazakhstan.

Task 9 Deliverable
The Contractor shall provide the Grantee with a report detailing the evaluated developmental impacts.

Task 10 – U.S. Sources of Supply.

While aiming at optimum specifications and characteristics for the Project, the Contractor shall make an assessment of the availability of potential U.S. sources of goods and services that may be needed by this Project including, but not limited to; hardware and software technology, engineering and legal and financial services. The Contractor shall supply business name, points of contact, address, telephone, e-mail, and fax numbers for each source.

Task 10 Deliverable
The Contractor shall provide the Grantee with a report detailing the possible U.S. sources of supply.

Task 11 - Final Report.

The Contractor shall prepare and provide to the Grantee (in hard copy) and to USTDA a Final Report in accordance with Clause I of Annex II of the Grant Agreement. Each of the above tasks in this Terms of Reference must be distinctly set forth in the Final Report in a substantive and comprehensive manner, and shall include all corresponding deliverables. The Final Report shall contain an executive summary. In addition to any other required deliverables in accordance with Clause I of Annex II of the Grant Agreement, the Contractor shall provide both the Grantee and USTDA with a Public Version of the Final Report on CD-ROM. The CD-ROM version of the Final Report shall include:

- Adobe Acrobat readable copies of all documents;
- Source files for all drawings in AutoCAD or Visio format; and
- Source files for all documents in MS Office 2000 or later formats

The Final Report must be prepared in the English, Kazakh and Russian languages.

Notes:

(1) **The Contractor is responsible for compliance with U.S. export licensing requirements, if applicable, in the performance of the Terms of Reference.**

(2) **The Contractor and the Grantee shall be careful to ensure that the public version of the Final Report contains no security or confidential information.**

(3) **The Grantee and USTDA shall have an irrevocable, worldwide, royalty-free, non-exclusive right to use and distribute the Final Report and all work product that is developed under these Terms of Reference.**

Annex II

USTDA Mandatory Contract Clauses

A. USTDA Mandatory Clauses Controlling

The parties to this contract acknowledge that this contract is funded in whole or in part by the U.S. Trade and Development Agency ("USTDA") under the Grant Agreement between the Government of the United States of America acting through USTDA and JSC "National maritime shipping company "Kazmortransflot"" ("Client"), dated _____ ("Grant Agreement"). The Client has selected _____ ("Contractor") to perform the technical assistance ("TA") for the Early Departure Procedure project ("Project") in Kazakhstan ("Host Country"). Notwithstanding any other provisions of this contract, the following USTDA mandatory contract clauses shall govern. All subcontracts entered into by Contractor funded or partially funded with USTDA Grant funds shall include these USTDA mandatory contract clauses, except for clauses B(1), G, H, I, and J. In addition, in the event of any inconsistency between the Grant Agreement and any contract or subcontract thereunder, the Grant Agreement shall be controlling.

B. USTDA as Financier

(1) USTDA Approval of Contract

All contracts funded under the Grant Agreement, and any amendments thereto, including assignments and changes in the Terms of Reference, must be approved by USTDA in writing in order to be effective with respect to the expenditure of USTDA Grant funds. USTDA will not authorize the disbursement of USTDA Grant funds until the contract has been formally approved by USTDA or until the contract conforms to modifications required by USTDA during the contract review process.

(2) USTDA Not a Party to the Contract

It is understood by the parties that USTDA has reserved certain rights such as, but not limited to, the right to approve the terms of this contract and amendments thereto, including assignments, the selection of all contractors, the Terms of Reference, the Final Report, and any and all documents related to any contract funded under the Grant Agreement. The parties hereto further understand and agree that USTDA, in reserving any or all of the foregoing approval rights, has acted solely as a financing entity to assure the proper use of United States Government funds, and that any decision by USTDA to exercise or refrain from exercising these approval rights shall be made as a financier in the course of financing the TA and shall not be construed as making USTDA a party to the contract. The parties hereto understand and agree that USTDA may, from time to time, exercise the foregoing approval rights, or discuss matters related to these rights and the Project with the parties to the contract or any subcontract, jointly or separately, without thereby incurring any responsibility or

liability to such parties. Any approval or failure to approve by USTDA shall not bar the Client or USTDA from asserting any right they might have against the Contractor, or relieve the Contractor of any liability which the Contractor might otherwise have to the Client or USTDA.

C. Nationality, Source and Origin

Except as USTDA may otherwise agree, the following provisions shall govern the delivery of goods and services funded by USTDA under the Grant Agreement: (a) for professional services, the Contractor must be either a U.S. firm or U.S. individual; (b) the Contractor may use U.S. subcontractors without limitation, but the use of subcontractors from Host Country may not exceed twenty percent (20%) of the USTDA Grant amount and may only be used for specific services from the Terms of Reference identified in the subcontract; (c) employees of U.S. Contractor or U.S. subcontractor firms responsible for professional services shall be U.S. citizens or non-U.S. citizens lawfully admitted for permanent residence in the U.S.; (d) goods purchased for performance of the TA and associated delivery services (e.g., international transportation and insurance) must have their nationality, source and origin in the United States; and (e) goods and services incidental to TA support (e.g., local lodging, food, and transportation) in Host Country are not subject to the above restrictions. USTDA will make available further details concerning these provisions upon request.

D. Recordkeeping and Audit

The Contractor and subcontractors funded under the Grant Agreement shall maintain, in accordance with generally accepted accounting procedures, books, records, and other documents, sufficient to reflect properly all transactions under or in connection with the contract. These books, records, and other documents shall clearly identify and track the use and expenditure of USTDA funds, separately from other funding sources. Such books, records, and documents shall be maintained during the contract term and for a period of three (3) years after final disbursement by USTDA. The Contractor and subcontractors shall afford USTDA, or its authorized representatives, the opportunity at reasonable times for inspection and audit of such books, records, and other documentation.

E. U.S. Carriers

(1) Air

Transportation by air of persons or property funded under the Grant Agreement shall be on U.S. flag carriers in accordance with the Fly America Act, 49 U.S.C. 40118, to the extent service by such carriers is available, as provided under applicable U.S. Government regulations.

(2) Marine

Transportation by sea of property funded under the Grant Agreement shall be on U.S. carriers in accordance with U.S. cargo preference law.

F. Workman's Compensation Insurance

The Contractor shall provide adequate Workman's Compensation Insurance coverage for work performed under this Contract.

G. Reporting Requirements

The Contractor shall advise USTDA by letter as to the status of the Project on March 1st annually for a period of two (2) years after completion of the TA. In addition, if at any time the Contractor receives follow-on work from the Client, the Contractor shall so notify USTDA and designate the Contractor's contact point including name, telephone, and fax number. Since this information may be made publicly available by USTDA, any information which is confidential shall be designated as such by the Contractor and provided separately to USTDA. USTDA will maintain the confidentiality of such information in accordance with applicable law.

H. Disbursement Procedures

(1) USTDA Approval of Contract

Disbursement of Grant funds will be made only after USTDA approval of this contract. To make this review in a timely fashion, USTDA must receive from either the Client or the Contractor a photocopy of an English language version of a signed contract or a final negotiated draft version to the attention of the General Counsel's office at USTDA's address listed in Clause M below.

(2) Payment Schedule Requirements

A payment schedule for disbursement of Grant funds to the Contractor shall be included in this Contract. Such payment schedule must conform to the following USTDA requirements: (1) up to twenty percent (20%) of the total USTDA Grant amount may be used as a mobilization payment; (2) all other payments, with the exception of the final payment, shall be based upon contract performance milestones; and (3) the final payment may be no less than fifteen percent (15%) of the total USTDA Grant amount, payable upon receipt by USTDA of an approved Final Report in accordance with the specifications and quantities set forth in Clause I below. Invoicing procedures for all payments are described below.

(3) Contractor Invoice Requirements

USTDA will make all disbursements of USTDA Grant funds directly to the Contractor. The Contractor must provide USTDA with an ACH Vendor Enrollment Form (available from USTDA) with the first invoice. The Client shall request disbursement of funds by USTDA to the Contractor for performance of the contract by submitting the following to USTDA:

(a) Contractor's Invoice

The Contractor's invoice shall include reference to an item listed in the Contract payment schedule, the requested payment amount, and an appropriate certification by the Contractor, as follows:

(i) For a mobilization payment (if any):

"As a condition for this mobilization payment, the Contractor certifies that it will perform all work in accordance with the terms of its Contract with the Client. To the extent that the Contractor does not comply with the terms and conditions of the Contract, including the USTDA mandatory provisions contained therein, it will, upon USTDA's request, make an appropriate refund to USTDA. "

(ii) For contract performance milestone payments:

"The Contractor has performed the work described in this invoice in accordance with the terms of its contract with the Client and is entitled to payment thereunder. To the extent the Contractor has not complied with the terms and conditions of the Contract, including the USTDA mandatory provisions contained therein, it will, upon USTDA's request, make an appropriate refund to USTDA."

(iii) For final payment:

"The Contractor has performed the work described in this invoice in accordance with the terms of its contract with the Client and is entitled to payment thereunder. Specifically, the Contractor has submitted the Final Report to the Client, as required by the Contract, and received the Client's approval of the Final Report. To the extent the Contractor has not complied with the terms and conditions of the Contract, including the USTDA mandatory provisions contained therein, it will, upon USTDA's request, make an appropriate refund to USTDA."

(b) Client's Approval of the Contractor's Invoice

(i) The invoice for a mobilization payment must be approved in writing by the Client.

(ii) For contract performance milestone payments, the following certification by the Client must be provided on the invoice or separately:

"The services for which disbursement is requested by the Contractor have been performed satisfactorily, in accordance with applicable Contract provisions and the terms and conditions of the USTDA Grant Agreement."

(iii) For final payment, the following certification by the Client must be provided on the invoice or separately:

"The services for which disbursement is requested by the Contractor have been performed satisfactorily, in accordance with applicable Contract provisions and terms and conditions of the USTDA Grant Agreement. The Final Report submitted by the Contractor has been reviewed and approved by the Client. "

(c) USTDA Address for Disbursement Requests

Requests for disbursement shall be submitted by courier or mail to the attention of the Finance Department at USTDA's address listed in Clause M below.

(4) Termination

In the event that the Contract is terminated prior to completion, the Contractor will be eligible, subject to USTDA approval, for reasonable and documented costs which have been incurred in performing the Terms of Reference prior to termination, as well as reasonable wind down expenses. Reimbursement for such costs shall not exceed the total amount of undisbursed Grant funds. Likewise, in the event of such termination, USTDA is entitled to receive from the Contractor all USTDA Grant funds previously disbursed to the Contractor (including but not limited to mobilization payments) which exceed the reasonable and documented costs incurred in performing the Terms of Reference prior to termination.

I. USTDA Final Report

(1) Definition

"Final Report" shall mean the Final Report described in the attached Annex I Terms of Reference or, if no such "Final Report" is described therein, "Final Report" shall mean a substantive and comprehensive report of work performed in accordance with the attached Annex I Terms of Reference, including any documents delivered to the Client.

(2) Final Report Submission Requirements

The Contractor shall provide the following to USTDA:

(a) One (1) complete version of the Final Report for USTDA's records. This version shall have been approved by the Client in writing and must be in the English language. It is the responsibility of the Contractor to ensure that confidential information, if any, contained in this version be clearly marked. USTDA will maintain the confidentiality of such information in accordance with applicable law.

and

(b) One (1) copy of the Final Report suitable for public distribution ("Public Version"). The Public Version shall have been approved by the Client in writing and must be in the English language. As this version will be available for public distribution, it must not contain any confidential information. If the report in (a) above contains no confidential information, it may be used as the Public Version. In any event, the Public Version must be informative and contain sufficient Project detail to be useful to prospective equipment and service providers.

and

(c) Two (2) CD-ROMs, each containing a complete copy of the Public Version of the Final Report. The electronic files on the CD-ROMs shall be submitted in a commonly accessible read-only format. As these CD-ROMs will be available for public distribution, they must not contain any confidential information. It is the responsibility of the Contractor to ensure that no confidential information is contained on the CD-ROMs.

The Contractor shall also provide one (1) copy of the Public Version of the Final Report to the Foreign Commercial Service Officer or the Economic Section of the U.S. Embassy in Host Country for informational purposes.

(3) Final Report Presentation

All Final Reports submitted to USTDA must be paginated and include the following:

(a) The front cover of every Final Report shall contain the name of the Client, the name of the Contractor who prepared the report, a report title, USTDA's logo, USTDA's mailing and delivery addresses. If the complete version of the Final Report contains confidential information, the Contractor shall be responsible for labeling the front cover of that version of the Final Report with the term "Confidential Version." The Contractor shall be responsible for labeling the front cover of the Public Version of the Final Report with the term "Public Version." The front cover of every Final Report shall also contain the following disclaimer:

"This report was funded by the U.S. Trade and Development Agency (USTDA), an agency of the U. S. Government. The opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in this document are those of the author(s) and do not necessarily represent the official position or policies of

USTDA. USTDA makes no representation about, nor does it accept responsibility for, the accuracy or completeness of the information contained in this report."

(b) The inside front cover of every Final Report shall contain USTDA's logo, USTDA's mailing and delivery addresses, and USTDA's mission statement. Camera-ready copy of USTDA Final Report specifications will be available from USTDA upon request.

(c) The Contractor shall affix to the front of the CD-ROM a label identifying the Host Country, USTDA Activity Number, the name of the Client, the name of the Contractor who prepared the report, a report title, and the following language:

"The Contractor certifies that this CD-ROM contains the Public Version of the Final Report and that all contents are suitable for public distribution."

(d) The Contractor and any subcontractors that perform work pursuant to the Grant Agreement must be clearly identified in the Final Report. Business name, point of contact, address, telephone and fax numbers shall be included for Contractor and each subcontractor.

(e) The Final Report, while aiming at optimum specifications and characteristics for the Project, shall identify the availability of prospective U.S. sources of supply. Business name, point of contact, address, telephone and fax numbers shall be included for each commercial source.

(f) The Final Report shall be accompanied by a letter or other notation by the Client which states that the Client approves the Final Report. A certification by the Client to this effect provided on or with the invoice for final payment will meet this requirement.

J. Modifications

All changes, modifications, assignments or amendments to this contract, including the appendices, shall be made only by written agreement by the parties hereto, subject to written USTDA approval.

K. TA Schedule

(1) TA Completion Date

The completion date for the TA, which is December 31st, 2010, is the date by which the parties estimate that the TA will have been completed.

(2) Time Limitation on Disbursement of USTDA Grant Funds

Except as USTDA may otherwise agree, (a) no USTDA funds may be disbursed under this contract for goods and services which are provided prior to the Effective Date of the Grant Agreement; and (b) all funds made available under the Grant Agreement must be disbursed within four (4) years from the Effective Date of the Grant Agreement.

L. Business Practices

The Contractor agrees not to pay, promise to pay, or authorize the payment of any money or anything of value, directly or indirectly, to any person (whether a governmental official or private individual) for the purpose of illegally or improperly inducing anyone to take any action favorable to any party in connection with the TA. The Client agrees not to receive any such payment. The Contractor and the Client agree that each will require that any agent or representative hired to represent them in connection with the TA will comply with this paragraph and all laws which apply to activities and obligations of each party under this Contract, including but not limited to those laws and obligations dealing with improper payments as described above.

M. USTDA Address and Fiscal Data

Any communication with USTDA regarding this Contract shall be sent to the following address and include the fiscal data listed below:

U.S. Trade and Development Agency
1000 Wilson Boulevard, Suite 1600
Arlington, Virginia 22209-3901
USA

Phone: (703) 875-4357
Fax: (703) 875-4009

Fiscal Data:
Appropriation No.: 118/91001
Activity No.: 2009-81036A
Reservation No.: 2009810047
Grant No.: GH2009810015

N. Definitions

All capitalized terms not otherwise defined herein shall have the meaning set forth in the Grant Agreement.

O. Taxes

USTDA funds provided under the Grant Agreement shall not be used to pay any taxes, tariffs, duties, fees or other levies imposed under laws in effect in Host Country. Neither the Client nor the Contractor will seek reimbursement from USTDA for such taxes, tariffs, duties, fees or other levies.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ

Цель и задачи ТЭО

Цель разработки Технико-экономического обоснования (ТЭО) состоит в том, чтобы оценить техническую, экономическую и финансовую осуществимость внедрения *Процедуры электронного оформления документации* или *Процедуры Своевременного Отбытия (ПСО/*EDP). Полагают, что осуществление данной предложенной процедуры сократит время, затрачиваемое на оформление текущей документации, тем самым увеличивая эффективность работы в существующих портах Каспия. Возросшая эффективность поможет снижать стоимость транспортировки и в то же время прокладывать путь к более высокому уровню обеспечения прозрачности и мониторинга для национальных властей с приближением к системе, которая является крайне необходимой для казахстанской каспийской системы транспортировки.

ПСО является международно испытанной и принятой процедурой, которая содействует в получении и ускоряет получение разрешения на прибытие и отбытие для суден и их грузов. Данный процесс был успешно внедрен в Соединенных Штатах, Норвегии, Китае, основных экспортных объектах Персидского Залива и ЕС. Данная процедура является инициативным продуктом Конвенции Международной Морской Организации по *Облегчению международного морского судоходства* (ОММС/*FAL*). Цели Конвенции ОММС состоят в том, чтобы предотвратить ненужные задержки в морском движении посредством гармонизации и упрощения процессов оформления документации по суднам и грузам в порту. Важно отметить, что Российская Федерация является стороной, подписавшей Конвенцию ОММС.

В данном Проекте, который является пилотным проектом, нацеленным на обоснование выгод для каспийской транспортной инфраструктуры, будут обозреваться текущее законодательство, процессы и практики загрузки нефтеналивных суден (НС) в Портах Актау, Казахстан и Баку, Азербайджан, а также будут рекомендованы методы и процессы снижения времени захода НС в порт, связанного с требованиями получения разрешений для судна, и не имеющего отношения к загрузке и разгрузке судна. Полагают, что ПСО/ EDP способна без промедлений оказать помощь в проведении операций по загрузке танкеров в Порте Актау и далее улучшать составление графиков оборота судна в порту, по мере того как развивается казахстанская каспийская система транспортировки.

Все продукты, предусмотренные контрактом, как указано в Задачах ниже, предоставляются как на английском, так и на русском языках, кроме Окончательного отчета, который должен быть представлен на английском, русском и казахском языках.

Детальный объем работ для разработки ТЭО должен включать следующие виды деятельности:

Задача 1 – Определение проекта.

Подрядчик приезжает в Казахстан для проведения стартового совещания по поводу ТЭО с Получателем гранта и другими лицами (такими как CASPAR, национальная судоходная компания Azeri) с целью создания основы для ТЭО и сбора необходимой информации, требующейся для выполнения разработки ТЭО. Члены группы Подрядчика, участвующие в стартовом совещании должны как минимум включать Менеджера Проекта, Капитана Порта и Специалиста по нефтяным перевозкам, а также любых других специалистов старшего уровня, необходимых для эффективного создания основы для разработки Технико-экономического обоснования.

Во время проведения стартового совещания на месте Получатель гранта и Подрядчик приходят к соглашению касательно целей и основы ТЭО. Подрядчик консультируется с Получателем гранта, представителями Министерства Транспорта, таможни, портовых властей, международных нефтяных компаний, оперирующих в регионе, и с правительственными органами в порту с тем, чтобы собрать данные и информацию из любых ранее проведенных соответствующих исследований, которые включают без ограничений, данные и информацию в отношении законодательства, логистики, инфраструктуры, фактических и усматриваемых преград для разработки ТЭО.

Подрядчик детально определяет любую другую информацию и данные, которые могут потребоваться от Получателя гранта и Властей Порта для выполнения разработки ТЭО. На стартовом совещании Подрядчик и Получатель гранта также назначают отдельных Контактных лиц для разработки данного ТЭО.

Получатель гранта должен предоставить имеющиеся у него необходимые данные Подрядчику. Что касается данных, которые имеются у Портовых властей или других юридических лиц, то Получатель гранта должен прилагать максимальные усилия для обеспечения Подрядчика такими необходимыми данными. Получатель гранта бесплатно предоставляет данные Подрядчику. Необходимые данные включают как минимум следующее:

- текущее законодательство в отношении получения разрешений для суден, экипажа и грузов;
- текущие правительственные операционные процедуры и постановления;
- копии предварительных исследований Получателя гранта, национальных правительственных исследований или исследований Порта Актау для ускорения времени на оборот судна в порту;
- Предлагаемые процедуры или процессы ускорения;
- Сдерживающие факторы, ограничения и другие соответствующие локальные вмешательства в проект.

Задача 2 – Документальное оформление текущих операций.

Подрядчик выполняет обзор текущих операционных процессов и процедур. Данный обзор включает без ограничений анализ архивных данных о временных рамках от прибытия до отбытия для танкеров. Подрядчик также обозревает все существующие управленческие информационные системы, используемые для управления суднами.

Подрядчик просматривает все местные и национальные правила, постановления и законы в отношении таможни, иммиграционного контроля, санитарных организаций (здравоохранение и вредители), ветеринарных служб (животные) и организаций по карантину растений (растения) в связи с кросс-каспийской транспортировкой сырой нефти из Казахстана в Азербайджан. В данных просмотрах также должны учитываться любые специальные требования, предъявляемые грузоотправителями, которые могут вызывать задержку в осуществлении портовых операций.

Подрядчик анализирует инфраструктуру на месте для загрузки и разгрузки судна, чтобы включить нормы загрузки из/в разных (-ые) хранилищ (-а) сырой нефти, поставляющих/принимающие сырье в/из танкер/(-а) и рекомендует изменения на практике для увеличения норм загрузки/разгрузки.

Подрядчик должен включить достаточное время в ТЭО, по крайней мере, на три или четыре рейса туда и обратно между Казахстаном и Азербайджаном, чтобы полностью понять и документально зафиксировать текущие операции, а также дать рекомендации для внесения улучшений. Если «понятие франко-порта» может быть ускорением этого, его также следует рассматривать.

Задача 2 Продукт, предусмотренный контрактом
Подрядчик должен предоставить Получателю гранта оценку текущих операций.

Задача 3 – Разработка аппаратного и программного обеспечения.

Подрядчик должен разработать рекомендации и процедуры аппаратного и программного обеспечения с целью внедрения системы ПСО / EDP в соответствие с Передовой международной практикой информационных технологий. На данном этапе полагают, что существуют крайне ограниченные требования в отношении программного обеспечения, начиная с суден и заканчивая береговой линией, но при этом может существовать больше требований, если рассматривать средства взаимодействия с таможней и иммиграционным контролем с целью увеличения прозрачности и простоты онлайнового современного мониторинга. Подрядчик должен рассматривать средства взаимодействия с представителями обеспечения портовых операций, таможенных операций, министерства здравоохранения, операторами терминалов, операторами кораблей и суден (на берегу и на море). Необходимо также рассматривать функциональные зоны, такие как линии телекоммуникационной связи, оперативная совместимость с существующими системами и базами данных.

Подрядчик обозначает требования по обучению персонала и тренинговые альтернативы для внедрения Системы ПСО / EDP.

Задача 3 Продукт, предусмотренный контрактом
Подрядчик обеспечивает Получателя гранта рекомендациями по разработке аппаратного и программного обеспечения.

Задача 4 – Экономический анализ проекта.

Подрядчик анализирует экономическую сторону внедрения ПСО посредством использования текущих операций по транспортировке сырой нефти по отношению к будущим оцениваемым проектам транспортировки сырой нефти с применением ПСО. Подрядчик документально фиксирует стоимость внедрения системы, планируемую экономию средств при внедрении ПСО и воздействие такого внедрения на время оборота транспортного средства. Подрядчик также детализирует непрерывный поток сбережений для заинтересованных сторон в отношении текущих операций и будущих транспортировок сырой нефти с помощью казахстанской каспийской системы транспортировки. Необходимо также рассматривать современные требования в сфере аппаратного и программного обеспечения и телекоммуникаций.

Задача 4 Продукт, предусмотренный контрактом
Подрядчик предоставляет Получателю гранта экономический анализ.

Задача 5 – План внедрения системы.

Основываясь на работе, выполненной в задачах с 1 по 4 выше, Подрядчик разрабатывает стратегические цели и этапы плана реализации системы для успешного выполнения данного проекта.

План внедрения системы должен как минимум включать следующее:

1. Определение объема работ по внедрению с перечислением всех потенциальных мест, где будет дислоцирована новая прикладная система. Необходимо предоставить предварительный расчет количества пользователей, для которых будет дислоцирована система, на каждом участке, а также расчет функциональности, которая будет обеспечиваться на каждом участке.

2. Описание рекомендованного подхода, используемого для внедрения системы, вместе с преимуществами и недостатками подхода.

3. В случае принятия решения об утверждении какой-либо формы частичного внедрения, изложите последовательность внедрения всех подсистем, отмечая любые зависимости подсистемы. Также необходимо удостовериться в том, что план внедрения системы показывает отдельные виды деятельности по испытанию, установке, обучению и преобразованию для каждого этапа работ, который должен быть выполнен.

4. Предоставление высокоуровневого графика, в котором рассчитывается время, необходимое для завершения каждого этапа внедрения, и в котором показана последовательность внедрения системы.

5. Определите различные роли, которые необходимо включить во внедрение системы, а также определите, каковы будут основные ответственности по таким ролям. В случае привлечения оффшорной фирмы для пост-реализационной поддержки, необходимо связаться с провайдером услуг с целью установления необходимого времени на подготовку и с целью установления контактов.

6. Определите стратегию для передачи новой системы использующим организациям.

7. Определите, необходим ли план связи для внедрения новой системы.

8. Документально оформите все допущения, сделанные во время создания Плана внедрения системы.

9. Список организаций/учреждений, чьи подписи требуются для одобрения Плана.

10. Отметьте название, номер версии, описание и фактическое местонахождение всех документов, на которые сделана ссылка в Плане

внедрения системы. Также включите перечисление используемых нестандартных терминов и определений.

Задача 5 Продукт, предусмотренный контрактом
Подрядчик предоставляет Получателю гранта План реализации системы.

Задача 6 – Финансовый анализ проекта.

Подрядчик разрабатывает финансовый анализ для Проекта, включая местную поставку и импортируемое оборудование, материалы и услуги. Подрядчик рассматривает наличие финансирования за счет собственных средств и заемных средств, равно как и мнения потенциальных государственных и частных финансовых организаций, таких как Всемирный Банк, соответствующие региональные мультилатеральные банки развития и билатеральные финансовые учреждения, такие как Американский Экспортно-импортный банк и Оверсиз Прайвит Инвестмент Корпорейшн. Подрядчик вступает в контакт с различными источниками финансирования и, основываясь на данных обсуждениях и обсуждениях с Получателем гранта и другими затронутыми учреждениями, предлагает рекомендованную стратегию финансирования Проекта. Подрядчик детализирует финансовые требования, которые будут предъявляться правительственными учреждениями (национальными и/или местными), международными нефтяными компаниями, и другими органами для выполнения Проекта.

Задача 6 Продукт, предусмотренный контрактом
Подрядчик предоставляет Получателю гранта финансовый анализ.

Задача 7 – Анализ воздействия Проекта на окружающую среду.

Подрядчик выполняет предварительный обзор предполагаемого воздействия Проекта на окружающую среду по отношению к местным требованиям и требованиям мультилатеральных кредитных учреждений (таких, как Всемирный Банк). Подрядчик обозначает потенциальные отрицательные и положительные воздействия, обсуждает степень, в которой их можно ослабить или усилить, и разрабатывает планы полной оценки анализа воздействия на окружающую среду, если требуется, и по мере продвижения Проекта к этапу реализации. Сюда входит обозначение шагов, которые необходимо будет предпринять Получателю гранта после выполнения ТЭО и до реализации Проекта.

Задача 7 Продукт, предусмотренный контрактом
Подрядчик предоставляет Получателю гранта анализ воздействия на окружающую среду.

Задача 8 - Обзор регулятивных вопросов, связанных с Проектом.

Подрядчик обозначает, исследует и обсуждает любые постановления, законодательство, потенциальные изменения в законодательстве, которые имели бы влияние на осуществимость проекта, или выполняемые прогнозы и эффективное функционирование. Обзор следующих типов постановлений может потребоваться при определении воздействий на Проект:

Постановления, связанные с правами и обязанностями государств и с безопасностью и защитой окружающей:

- Морское право – права и обязанности государств флага;

- международные постановления по безопасности и охране окружающей среды;
- национальные постановления по безопасности и охране окружающей среды;
- проверки со стороны государства флага и государства порта;
- международное трудовое законодательство.

***Постановления, связанные с коммерческими операциями и торговой практикой*:**

- специальные постановления по экономической политике судоходства;
- условия регистрации корабля;
- положения о распределении груза / резервации груза;
- каботажные законы;
- режим ответственности за груз;
- национальные меры по обеспечению безопасности;
- законодательство о конкуренции.

Задача 8 Продукт, предусмотренный контрактом
Подрядчик предоставляет Получателю гранта обзор регулятивных вопросов.

Задача 9 - Анализ ключевых воздействий на развитие в Казахстане.

Подрядчик докладывает о потенциальном воздействии Проекта на развитие в Принимающей стране. Подрядчик ориентируется на то, каковы будут результаты экономического и социально-экономического развития, если Проект будет реализован согласно рекомендациям ТЭО. В то время как необходимо концентрироваться на непосредственном воздействии конкретного рассматриваемого проекта, Подрядчик должен включать, где требуется, все дополнительные выгоды развития для Проекта, включая будущее применение к казахстанской каспийской системе транспортировки через Каспий. Анализ потенциальных выгод ТЭО должен быть как можно более конкретным и детализированным. Факторы воздействия на развитие предназначены для того, чтобы обеспечить лиц, принимающих решения по Проекту, и заинтересованных лиц более широким взглядом в отношении потенциальных воздействий Проекта на Принимающую страну. Подрядчик предоставляет оценки потенциальных выгод Проекта в следующих сферах:

(1) Инфраструктура: указание воздействия на инфраструктуру, дающее краткий обзор, включая воздействие на экзогенные требования, такие как требования по телекоммуникационной инфраструктуре, геопозиционированию и средствам отслеживания;

(2) реформа, ориентированная на рынок: описание всех постановлений, законов и институциональных рекомендованных изменений и эффект, какой они имели бы при их осуществлении.

(3) создание людского потенциала: число и тип местных позиций, которые потребовались бы для осуществления и управления предполагаемым Проектом, равно как и число местных работников, которое получили бы обучение; необходимо описать такую потенциальную программу обучения.

(4) передача технологий и увеличение продуктивности: описание всех передовых технологий, которые рекомендованы для использования в Казахстане в результате выполнения Проекта. Подрядчик обозначает, можно ли воспроизвести данные технологии в других морских проектах в Казахстане, а также обозначает выгоды, возникающие благодаря таким усилиям, и включает увеличение производительности вследствие уже вычисленной экономии затрат и времени. Например, сюда может быть включена передача процедурных методологий и ноу-хау в сфере Таможни и Иммиграционного контроля, разработанных США.

(5) Другое: любые другие воздействия на развитие или выгоды, которые были бы получены из Проекта, включая без ограничений следующее: последующие проекты или проекты воспроизведения; более безопасное рабочее место; выгоды для обеспечения охраны окружающей среды и безопасности, возросшее качественное руководство или увеличенные потоки финансовых поступлений в Казахстан; а также воздействие обновления системы на попытки Получателя гранта и Правительства Казахстана улучшить безопасность окружающей среды и рабочего места в Казахстане.

Задача 9 Продукт, предусмотренный контрактом
Подрядчик предоставляет Получателю гранта отчет, в котором детально описываются оцененные воздействия на развитие.

Задача 10 – Источники поставки США.

Нацеливаясь на оптимальные спецификации и характеристики Проекта, Подрядчик выполняет оценку наличия потенциальных источников товаров и услуг США, которые могут потребоваться для данного Проекта, включая без ограничений, технологии разработки аппаратного и программного обеспечения, услуги инженерного проектирования, юридические и финансовые услуги. Подрядчик предоставляет коммерческое название, контактных лиц, адрес, телефон, адрес электронной почты и номера факсов по каждому источнику.

Задача 10 Продукт, предусмотренный контрактом
Подрядчик предоставляет Получателю гранта отчет, в котором детально описываются возможные источники поставки США.

Задача 11 – Окончательный отчет.

Подрядчик подготавливает и предоставляет Получателю гранта (в виде твердой копии) и АТР Окончательный Отчет в соответствие с параграфом I Приложения II Соглашения о гранте. Каждая из указанных выше задач Основных Условий должна быть четко изложена в Окончательном Отчете существенным и обстоятельным образом, и должна включать все соответствующие продукты, предусмотренные контрактом. Окончательный отчет должен содержать общую пояснительную записку. Помимо других требуемых продуктов, предусмотренных контрактом, в соответствие с

Параграфом I Приложения II Соглашения о гранте, Подрядчик предоставляет как Получателю гранта, так и ATP Общественный Экземпляр Окончательного Отчета на компакт-диске CD-ROM. Экземпляр Окончательного Отчета на компакт-диске CD-ROM должен включать:

- считываемые копии всех документов в формате Adobe Acrobat;
- исходные файлы для всех чертежей в формате AutoCAD или Visio; и
- исходные файлы для всех документов в формате MS Office 2000 или более поздних форматах

Окончательный Отчет должен быть подготовлен на английском, казахском и русском языках.

Примечания:

(1) Подрядчик несет ответственность за соблюдение соответствия с требованиями экспортного лицензирования США, если применимо, при выполнении Основных Условий.

(2) Подрядчик и Получатель гранта должны проявлять осторожность для удостоверения в том, что общественный экземпляр Окончательного отчета не содержит секретной и конфиденциальной информации.

(3) Получатель гранта и ATP имеют безотзывное, всемирное безвозмездное неисключительное право на использование и распространение Окончательного Отчета и продуктов всех работ, разрабатываемых в соответствие с данными Основными Условиями.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ

A. Профиль Компании

Необходимо предоставить указанную ниже информацию касательно фирмы Подателя предложения. Если Податель предложения намеревается сдать в субподряд некоторые предполагаемые работы другой (-им) компании (-ям), то информация, перечисленная ниже, должна быть предоставлена по каждому субподрядчику.

1. Название компании и адрес компании (только улица), включая номера телефона и факса.

2. Год создания (включая предшествующие компании и год (-а) создания, если уместно).

3. Форма собственности (например, государственная, частная или принадлежащая небольшому числу лиц компания).

4. В случае частной или принадлежащей небольшому числу лиц компании необходимо предоставить список акционеров и процентное отношение их собственности.

5. Список директоров и основных должностных лиц (президент, главный исполнительный директор, вице-президент (-ы), секретарь и казначей; необходимо предоставить полные имена, включая имя, отчество и фамилию). Вам необходимо вставить звездочку (*) рядом с именами тех основных должностных лиц, которые будут участвовать в разработке Технико-экономического обоснования.

6. Если Податель предложения является филиалом, укажите, находится ли Податель предложения в полной собственности или в частичной собственности материнской компании. Предоставьте информацию, требуемую в пунктах с 1 по 5 выше в отношении материнской компании (-ий) Подателя предложения.

7. Имя, адрес, номер телефона, адрес электронной почты и номер факса Менеджера Проекта.

B. Уполномоченное лицо Подателя предложения, ведущее переговоры

Укажите имя, должность, адрес, номер телефона, адрес электронной почты и номер факса уполномоченного лица Подателя предложения, ведущего переговоры. Приведенное лицо управомочено связывать обязательствами Подателя предложения и его субподрядчиков, если таковые имеются.

C. Необходимые предварительные условия переговоров

1. Необходимо обсудить текущие или предполагаемые обязательства, которые могут повлиять на способность Подателя предложения или его субподрядчиков закончить разработку Технико-экономического обоснования, как предполагается, и отразить такое влияние в пределах графика проекта.

2. Указывайте любую специфичную информацию, которая требуется от Получателя гранта до начала обсуждения условий контракта.

D. Заверения Подателя предложения

Если какие-либо из следующих заверений не могут быть сделаны, Вам необходимо указать исключения и/или предоставить объяснения:

1. Податель предложения является корпорацией *[введите применимый тип юридического лица, если это не корпорация],* организованной должным образом, законно существующей и обладающей полной правосубъектностью по законам Штата _____. Податель предложения имеет все требуемые корпоративные полномочия на ведение своего бизнеса таким образом, как он ведется в настоящее время, на подачу данного предложения, и, в случае его выбора, на оформление и представление контракта Получателю гранта на выполнение Технико-экономического обоснования. Податель предложения не является лишенным права, временно отстраненным и насколько ему известно не предполагается к лишению права на присуждение контрактов каким-либо федеральным или государственным правительственным учреждением или органом. Податель предложения включил в данное предложение заверенную копию своего Учредительного договора и свидетельства о юридическом статусе и финансовом положении компании, выданного в течение одного месяца с даты его предложения Штатом _____.

2. Ни Податель предложения, ни какой-либо из его основных должностных лиц в течение трехлетнего периода, предшествующего данному ЗПКП, не были осуждены и против них не выносились судебные решения за: совершение мошенничества или уголовного преступления в связи с получением, попыткой получить или в связи с выполнением контракта или субподрядного договора с федеральным, государственным или местным правительством; нарушение федеральных или государственных антитрестовских законов в отношении подачи предложений; или за присвоение имущества, совершение кражи, подделки документов, взяточничество, фальсификацию или уничтожение учетных записей, ложные заявления, уклонение от уплаты налогов, нарушение федеральных или государственных уголовных налоговых законов или получение украденного имущества.

3. Ни Податель предложения, ни кто-либо из его основных должностных лиц не отданы под суд и иначе не обвиняются в соответствие с уголовным или гражданским правом в совершении какого-либо из преступлений, перечисленных в параграфе 2 выше.

4. В процессе рассмотрения нет никаких федеральных или государственных залоговых прав на имущество в обеспечение уплаты налогов в отношении активов, имущества или бизнеса Подателя предложения. Податель предложения в течение трехлетнего периода, предшествующего данному ЗПКП, не был уведомлен о каких-либо не уплаченных в срок федеральных или государственных налогах в сумме, превышающей 3,000 долларов США, в отношении чего обязательства остаются непогашенными. Налоги считаются не уплаченными в срок, если (a) налоговое обязательство полностью установлено без каких-либо административных или судебных жалоб, находящихся на рассмотрении; и (b) налогоплательщик не погасил налоговое обязательство при наступлении срока и при требовании полной оплаты.

5. Податель предложения не возбуждал в добровольном порядке судебное дело или другую процедуру, добиваясь ликвидации, реорганизации или другого

освобождения от ответственности в отношении самого себя или своих долгов по какому-либо закону о банкротстве, неплатежеспособности или другому аналогичному закону. Податель предложения не подавал в принудительном порядке заявление в отношении этого по какому-либо закону о банкротстве, неплатежеспособности или другому аналогичному закону.

Выбранный Податель предложения должен уведомить Получателя гранта и ATP, если какое-либо из заверений, включенных в его предложение, более не является верным и корректным в момент заключения контракта с Получателем гранта. ATP сохраняет право требовать обновленное свидетельство о юридическом статусе и финансовом положении компании от выбранного Подателя предложения.

Кем подписано: _____
(Уполномоченный представитель)

Отпечатанное имя: _____

Должность: _____

Дата: _____